

Les Chéloniens



Frontispice de l'Amérique

L'ordre des chéloniens regroupe toutes les sortes de tortues. Il comprend quatorze familles et plus de deux cent cinquante espèces. Présentes partout, l'influence des tortues est considérable.

Ce nom d'origine grecque se prononce indifféremment Chélonien ou Khélonien avec une légère préférence pour cette prononciation comme pour le mot Christ. Les tortues bénéficient d'un statut particulier dans le monde et sont souvent consommées après avoir été vénérées.



La tortue corrobore les bons vœux transmis par la lettre en papier de riz et authentifie l'origine commerciale du souscripteur de la correspondance de Yang Cun (Chine – 1831)



La tortue placée sous le pied droit du personnage situe géographiquement l'établissement au Nord du pays et renforce le slogan de l'enseigne en associant la notion de longévité aux bons vœux inscrits dans la série de disques « puissent vos revenus croître et prospérer ».

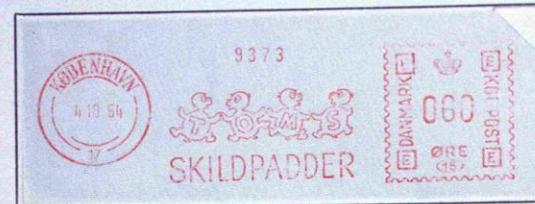


La présente collection thématique a été construite autour d'un plan relativement simple facilitant d'une part le suivi de l'étude zoologique et la classification des principales espèces, la symbolique et l'influence culturelle d'autre part.

Chaque pièce étant sélectionnée en fonction de son intérêt philatélique et de son aptitude particulière pour illustrer tel ou tel point du développement.

*Du Thrace magique, ô délire!
Mes doigts sûrs font sonner la lyre.
Les animaux passent aux sons
De ma tortue, de mes chansons.*

Guillaume Apollinaire



I - ZOOLOGIE

- | | |
|------------------|------------|
| 1 - Origines | P. 03 à 06 |
| 2 - Morphologie | P. 07 à 14 |
| 3 - Reproduction | P. 15 à 22 |

II - CLASSIFICATION

- | | |
|-------------------------|------------|
| 1 - Tortues marines | P. 23 à 27 |
| 2 - Tortues d'eau douce | P. 28 à 32 |
| 3 - Tortues terrestres | P. 33 à 40 |

III - SYMBOLE

- | | |
|----------------|------------|
| 1 - Effigies | P. 41 à 44 |
| 2 - Croyances | P. 45 à 48 |
| 3 - Légendaire | P. 49 à 56 |

IV - INFLUENCE CULTURELLE

- | | |
|-----------------------|------------|
| 1 - Littérature | P. 57 à 62 |
| 2 - Art et traditions | P. 63 à 67 |
| 3 - Artisanat | P. 68 à 72 |

L'observation des tortues s'effectue souvent auprès des zoos avant que des expéditions soient organisées sur les sites naturels des populations recherchées. En 1976 la Poste Helvétique invitait le public à l'aide d'une flamme Pitney-Bowes à visiter les tortues géantes du muséum de Genève.

I - ZOOLOGIE :

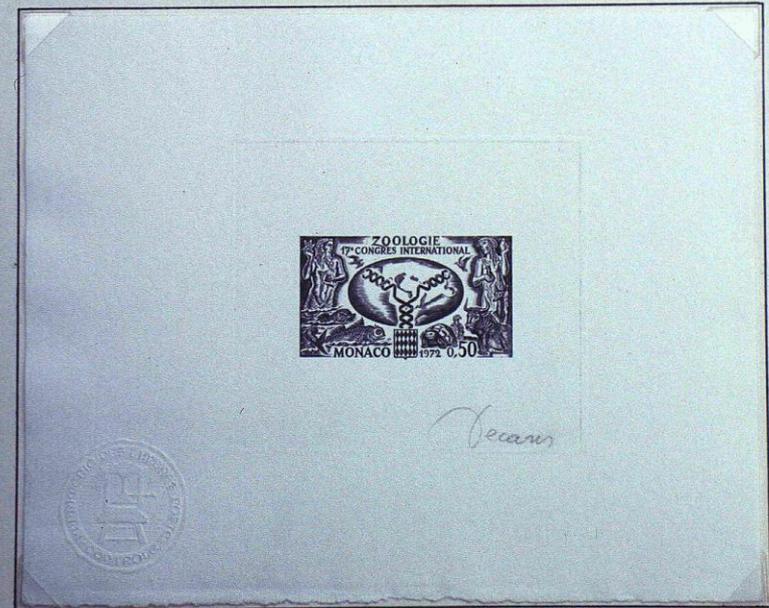
1 - Origines = Notre présentation prend naissance et s'achève au musée, temple des connaissances zoologiques où s'effectue, en herpétologie, l'étude des tortues.



Oblitération de machine Pitney-Bowes



Cachet illustré



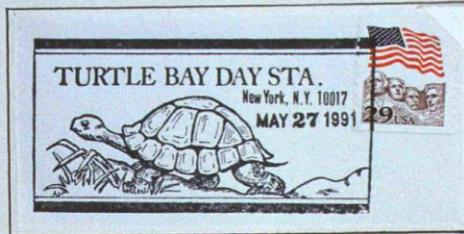
Epreuve d'artiste signée DECARIS



A l'occasion des congrès d'herpétologie ou de zoologie des cachets illustrés ou des timbres commémoratifs sont réalisés comme celui figurant sur l'épreuve d'artiste de Monaco gravée et signée en 1972 par Albert Decaris.

I - ZOOLOGIE :

1 - Origines = Carl Von LINNÉ, naturaliste Suédois (1707 - 1778), fit la description de plusieurs espèces de tortues en utilisant sa nomenclature dite " binominale ".



Terrapene carolina Linnaeus 1758



Lettre affranchie au tarif intérieur (Suède - 1940)

Carl Von Linné, naturaliste Suédois, fit au 18ème siècle la description en latin de plusieurs espèces de tortues sous forme de nomenclature binominale incluant en troisième partie du nom l'identité du déterminateur comme la Terrapène carolina Linnaeus.

Quelques fossiles de tortues préhistoriques ont été timbrifiés dans les pays d'Europe de l'Est. L'ancêtre des tortues d'eau douce reproduite sur le cachet illustré de la R.D.A. remonte à 200 millions d'années alors que la Terrapène mongole date de 60 millions d'années. L'enveloppe préaffranchie ou entier de Roumanie ayant voyagé en recommandé montre un spécimen d' Archelon. Découverte dans la mine de charbon de Pétrosani, cette tortue cuir marine géante pouvait mesurer 4 mètres d'envergure et peser plus de 4 tonnes.

I - ZOOLOGIE :

1 - Origines = Fossiles et squelettes permettent de décrire avec précision des espèces de tortues depuis longtemps disparues.



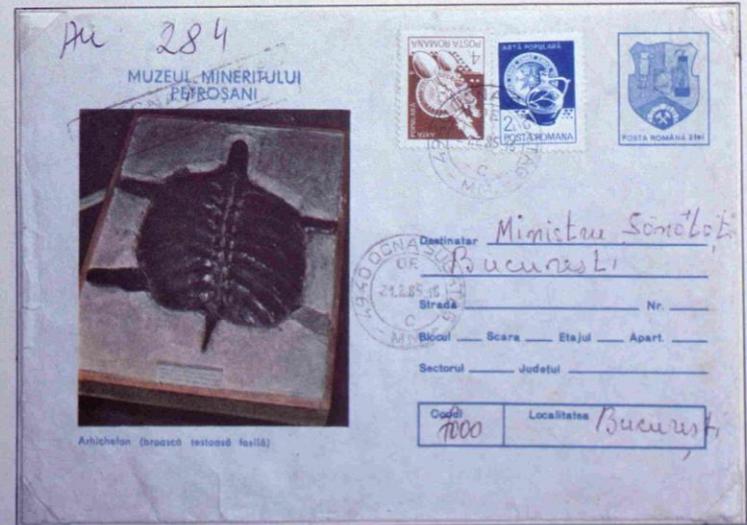
*Ancêtre de terrapene
60 millions d'années*



*Ancêtre de tortue cuir
80 millions d'années*



*Ancêtre de Caretta
200 millions d'années*



*L'Archelon, tortue marine, pouvait mesurer 4 mètres et peser 4 tonnes.
Enveloppe illustrée avec affranchissement complémentaire pour taxe de recommandation - Roumanie - 1985 -*

I - ZOOLOGIE :

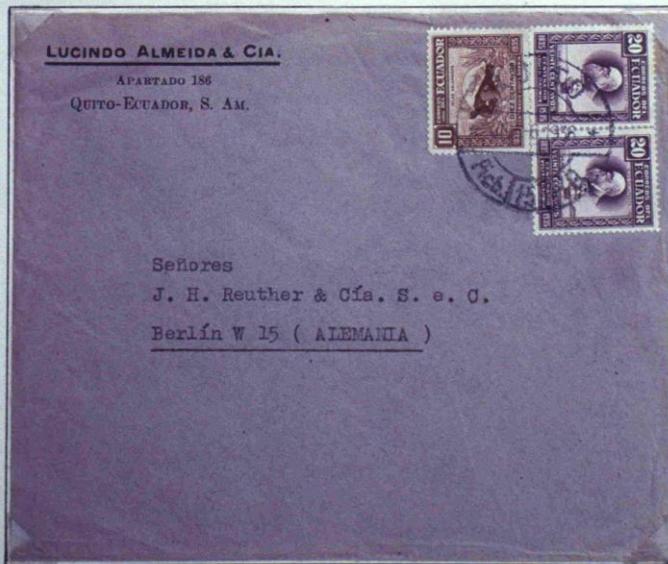
1 - Origines - Au cours de l'expédition entreprise en Amérique du Sud de 1831 à 1836, Charles DARWIN, naturaliste Britannique, effectua des observations sur les tortues qui devaient être des éléments moteurs pour sa théorie de "L'Origine des Espèces".



Maquette refusée 1935



Cachet illustré daté du 12.02.1984



Affranchissement pour l'Europe sur lettre transmise
Le 04.6.1936 de Quito (Equateur) à Berlin (Allemagne)

Au 19ème siècle le naturaliste Britannique Charles Darwin, après avoir observé les tortues géantes et autres animaux méconnus des Galapagos, fait scandale en soutenant dans son ouvrage sur l'évolution des espèces que l'homme descend du singe.

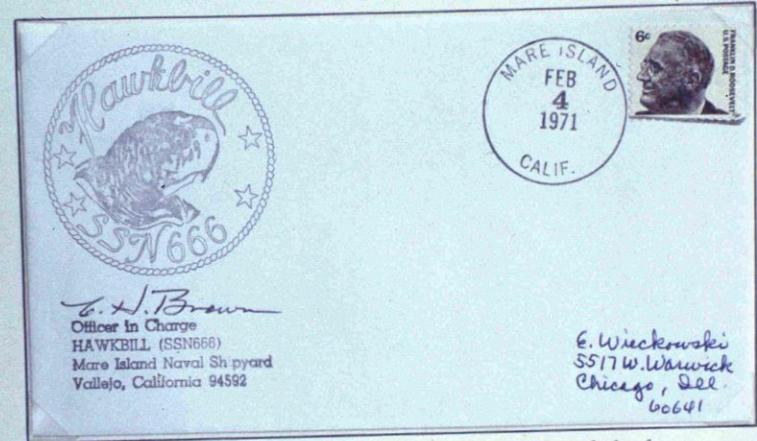


En 1935, tous les projets de timbres n'ont pas été retenus par l'Equateur pour la superbe série émise à l'occasion du centenaire du voyage du scientifique.

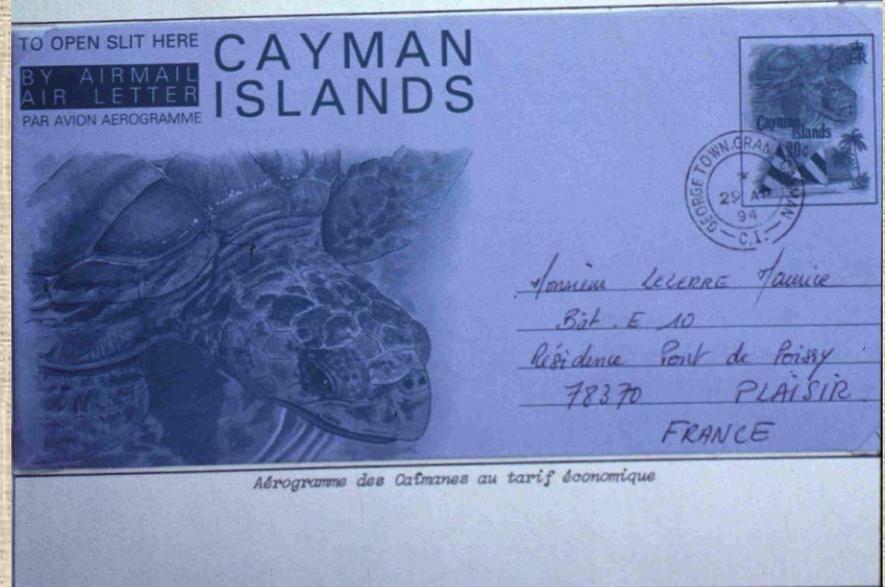
La vue rapprochée de la tête figurant sur l'entier des Caymans ou illustrant la griffe non oblitérante du sous- marin Américain «Hawkbill » montre qu'un puissant bec corné remplace depuis bien longtemps les dents de la tortue.

1 - ZOOLOGIE :

2 - Morphologie = Un puissant bec corné remplace, depuis bien longtemps, les dents qui ont disparu de la bouche des tortues.
(Le bec)



Griffe non-oblitérante et signature du Commandant de bord
Sous-marin "HAWKBILL" - U.S.A. 1971



Aéogramme des Caymanes au tarif économique

I - ZOOLOGIE :

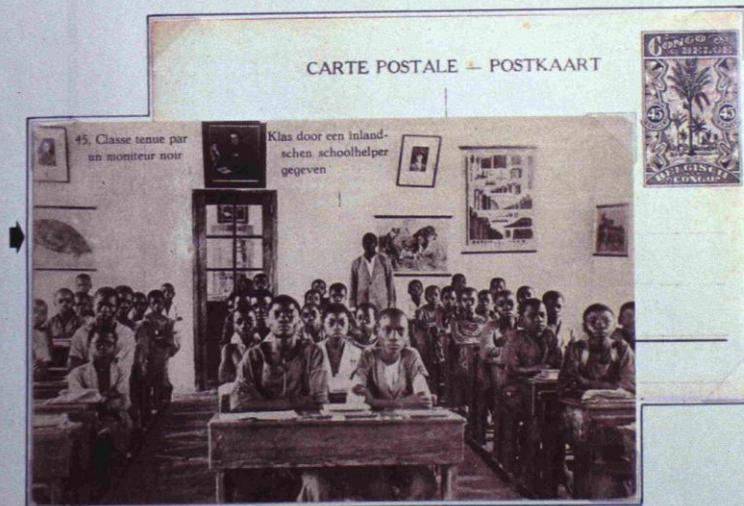
2 - Morphologie = Modèle pour les abris préhistoriques, la carapace de tortue se présente comme une construction méritant une attention toute particulière.



Stilo mégalithique



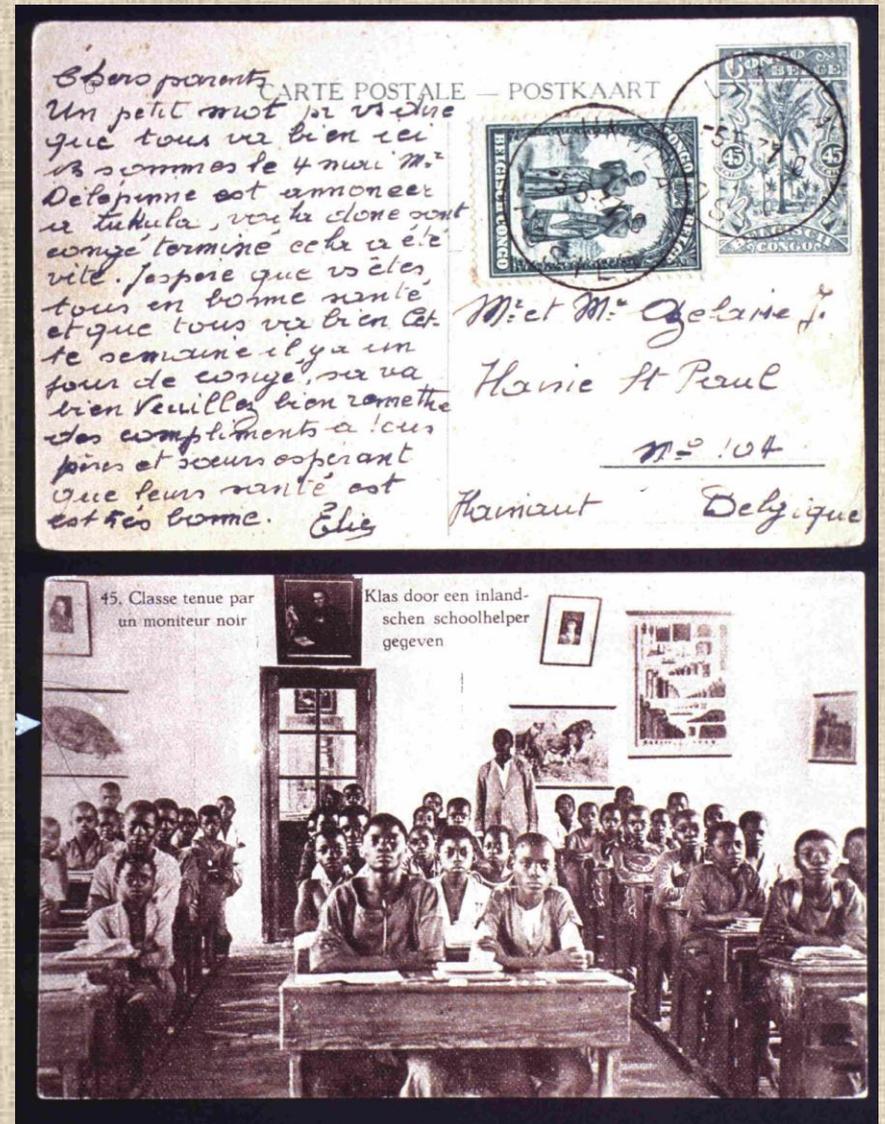
Salon du bâtiment "BATIBOUW" - E.M.A. HASLER



L'étude de la tortue figure souvent au programme scolaire - Congo-Belge 1927

La carapace protectrice avait inspiré les constructeurs de silos du mégalithique bien avant que ne soit institué en Belgique le salon annuel du bâtiment où une empreinte illustrée de machine à affranchir Hasler est périodiquement utilisée.

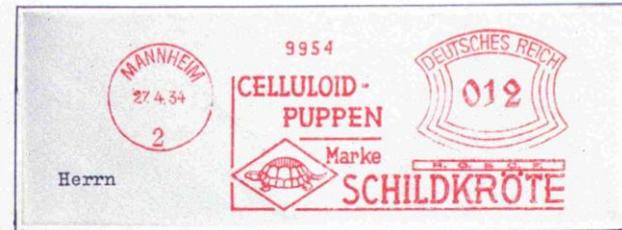
On peut voir sur l'entier n° 45 de la série émise en 1927 par le Congo-Belge, un tableau accroché au mur de la classe laissant penser que l'étude de la tortue pouvait figurer au programme scolaire.



La publicité « Tortoiseshell cigarettes », mentionnée sur le télégramme indien de la série 609 émise en 1928, n'est plus en conformité avec les nouvelles dispositions antitabac mais image bien la malléabilité de l'écaille de tortue ainsi que le slogan de l'empreinte de la machine à affranchir Allemande Francotyp.

I - ZOOLOGIE :

2 - Morphologie = Tout comme du celluloid, l'écaille à demi-transparente, élastique et pliante, enveloppe la tortue à la manière d'un papier à cigarettes.



E.M.A. FRANCO-TYP modèle E-1 Bah

POSTS TELEGRAPHS.

NOTICE: This form must accompany any inquiry made respecting this Telegram.

Charges to pay: Re. As. Office Stamp.

Handled in at (Office of Origin): Date: Hour: Minute: Service Instructions: Words:

Read, here at: H. M. S.

Send *five silver* *profitably* *money* *Bombay*

N. B.—The name of the Sender, if telegraphed, is written after the text.

TORTOISESHELL CIGARETTES

Advertising Agents: Indian States and Eastern Agency, P. O. Box 31, BOMBAY, 5, Temple Chambers, CAL. UTTA.

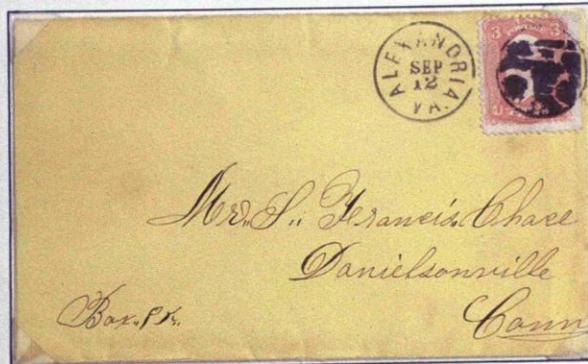
Télégramme publicitaire série 609 - INDE 1928

I - ZOOLOGIE :

2 - Morphologie = La carapace assure la protection de la tortue. La plupart des espèces (La carapace) peuvent s'y retirer et ne présentent que leur épaisse enveloppe aux armes de leurs ennemis.



Cachets de TIENSIN dits "petite et grande tortue" (1882)



Oblitération de cachet usagé "Turtle Back" (dos de tortue) d'Alexandrie (Virginie - 1861) (le bouchon ne dura que quelques mois)

DEUTSCHE POST

6 Postwertzeichen zu 5 Pf
7 Postwertzeichen zu 10 Pf
5 Postwertzeichen zu 20 Pf
Gesamtwert 2.- DM

Postwertzeichen, die für Fernsendungen bestimmt sind, sind durch den Poststempel zu kennzeichnen. (Df. 28 Pf)

Trotz harter Schale droht Gefahr - die Lehre gilt ganz allgemein. Dem klugen Mann wird daher klar: „Auf jeden Fall versichert sein!“

LEBENSVERSICHERUNG - UNFALLVERSICHERUNG

III 18 185 Ip 10543 58

"Souscrivez une assurance vie" - Carnet de RDA - 1957
L'annonceur rappelle dans sa publicité que, même avec une carapace, la tortue n'est pas protégée de tous les dangers.

Le cachet bouchon « Turtle back » utilisé aux Etats-Unis pendant la guerre de sécession, outre les cachets de Tientsin qualifiés de petite et de grande tortue, a l'aspect d'une carapace vue de dessus à l'intérieur de laquelle l'animal se serait rétracté



La publicité, figurant sur la couverture du carnet de timbres émis en 1957 par la RDA, rappelle que même avec une carapace la protection n'est pas totale et qu'il vaut mieux souscrire une assurance vie.

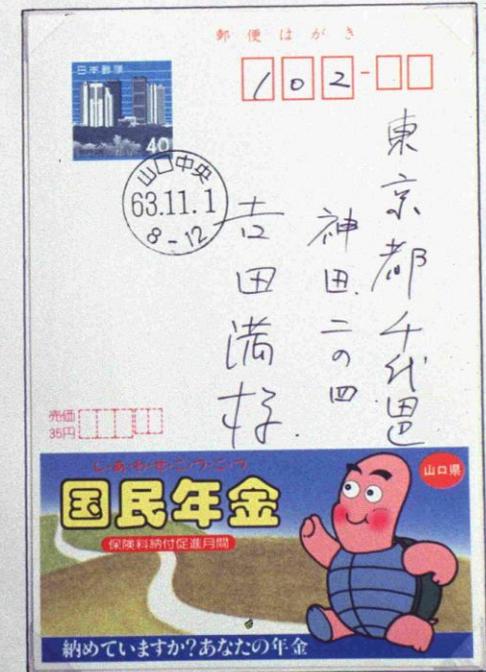
Les fouilles archéologiques ont mis à jour les premiers écrits Chinois pratiqués sur écaille de tortue bien avant l'apparition du papier. 18 siècles avant notre ère, les devins orientaux séparaient sans façon les deux parties de la carapace et incisaient le plastron avant de lui approcher des pointes de feu pour consulter les oracles.

I - ZOOLOGIE :

2 - Morphologie = La partie ventrale de la tortue était utilisée (18e S. avant notre ère) par les devins chinois pour consulter les oracles. L'interprétation des craquelures de l'écaille chauffée était faite en fonction des divisions naturelles du plastron.



Oblitération à empreinte continue machine R.B.V.



Echocart publicitaire (YAMAGUCHI-KEN 01.11.1988) (division schématique du plastron)

C'est en observant un
 plastron chauffé que
 l'empereur mythique Fu-Shi
 aurait découvert les
 trigrammes originels du Yin
 et du Yang. Ces trigrammes
 sacrés, également appelés
 Pa-Koua, dont la
 description et les gloses
 forment le livre du Y-King,
 remplacèrent l'antique
 moyen divinatoire par
 l'écaille de tortue.

I - ZOOLOGIE :

2 - Morphologie = L'empereur mythique FU-HSI aurait découvert les trigrammes originels du Yin et du Yang en observant un plastron de tortue chauffé à l'occasion de pratiques d'art divinatoire.



Oblitérations
 chinoises PA KUA
 (trigrammes)
 Affranchissement
 mis sur corres-
 pondance transmise
 de Shanghai
 à Bordeaux
 via Hong Kong par
 paquebot Français



Fu-Hsi dessine les
 trigrammes en s'ins-
 pirant de la tortue



Ecritures divinatoires
 sur plastron de tortue



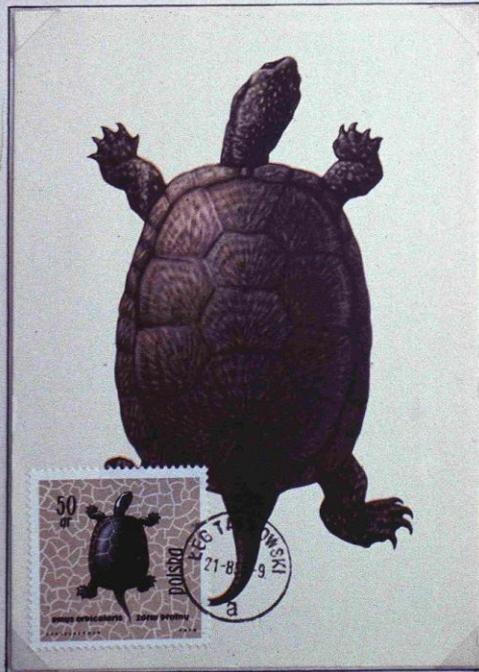
Le drapeau de Corée du Sud tire son origine
 de ce symbole chinois datant de 4500 ans.
 Entier postal illustré affranchi du bateau
 tortue à 25 Chons - Corée du Sud - 1946 -

I - ZOOLOGIE :

2 - Morphologie = Les tortues d'eau douce et de terre ont des ongles forts et crochus.
(Les membres) Les membres et la queue sont couverts d'une peau garnie de petites écailles comme celles des lézards.



E.M.A. SECAP type NA



Une membrane relie les doigts de certaines espèces



Mali - 1976



Variété
(piquage à cheval)

Les pattes des tortues terrestres ou d'eau douce, couvertes d'une peau épaisse et garnie de petites écailles, se terminent par des ongles crochus et puissants.

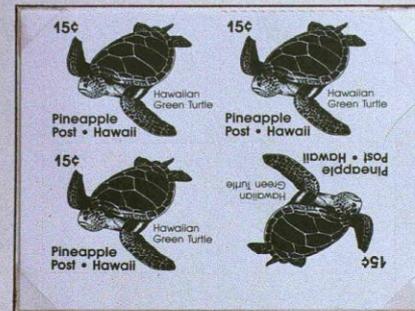
Les tortues marines bien adaptées au milieu aquatique, comme les phoques, morses ou lamantins, ont les doigts réunis et les membres en forme de nageoire. Chaque feuillet, émis par la poste locale de Pineapple à Hawaï, a la particularité d'avoir un timbre imprimé tête bêche.

- ZOOLOGIE :

2 - Morphologie = Les tortues marines, comme les phoques, morses ou lamantins, dont les doigts sont réunis, ont plutôt des nageoires que des pieds et appartiennent bien plus à l'élément de l'eau qu'à celui de la terre.



E.N.A. SMH ALCATEL type RC



Bloc de 4 timbres comportant un tête-bêche
Poste locale de Pineapple - HAWAII



Variété
(décalage couleur)



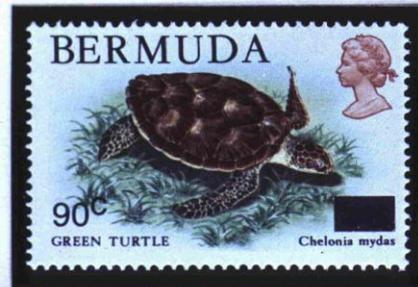
Lettre transmise le 01.10.1957 de KUCHING à LONDRES

L'Indonésie a émis en 1966 l'une des rares séries de timbres « tortue » présentant des variétés et décalages de couleurs assez spectaculaires.





Normal



*Surchargé
(changement monnaie)*



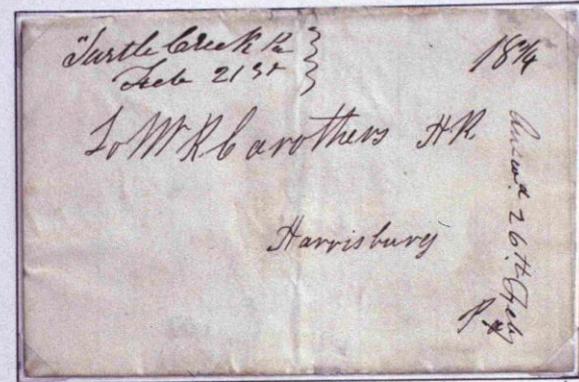
*Variété
(surcharge double)*

En 1986, à l'occasion du changement de monnaie, quelques timbres « tortue » émis en 1979 par les Bermudes ont été accidentellement frappés d'une double surcharge décalée.

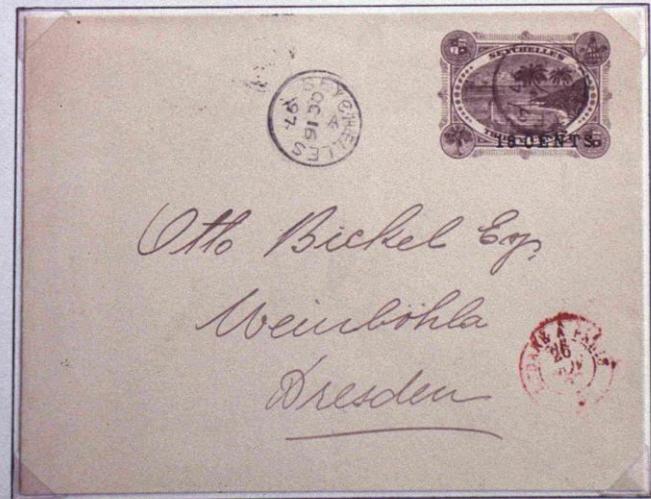
La berge du lac Erié en Pennsylvanie jonchée de grosses pierres, ayant l'apparence d'une plage de ponton envahie par des tortues marines, est à l'origine du nom de la ville de Turtle Creek.

I - ZOOLOGIE :

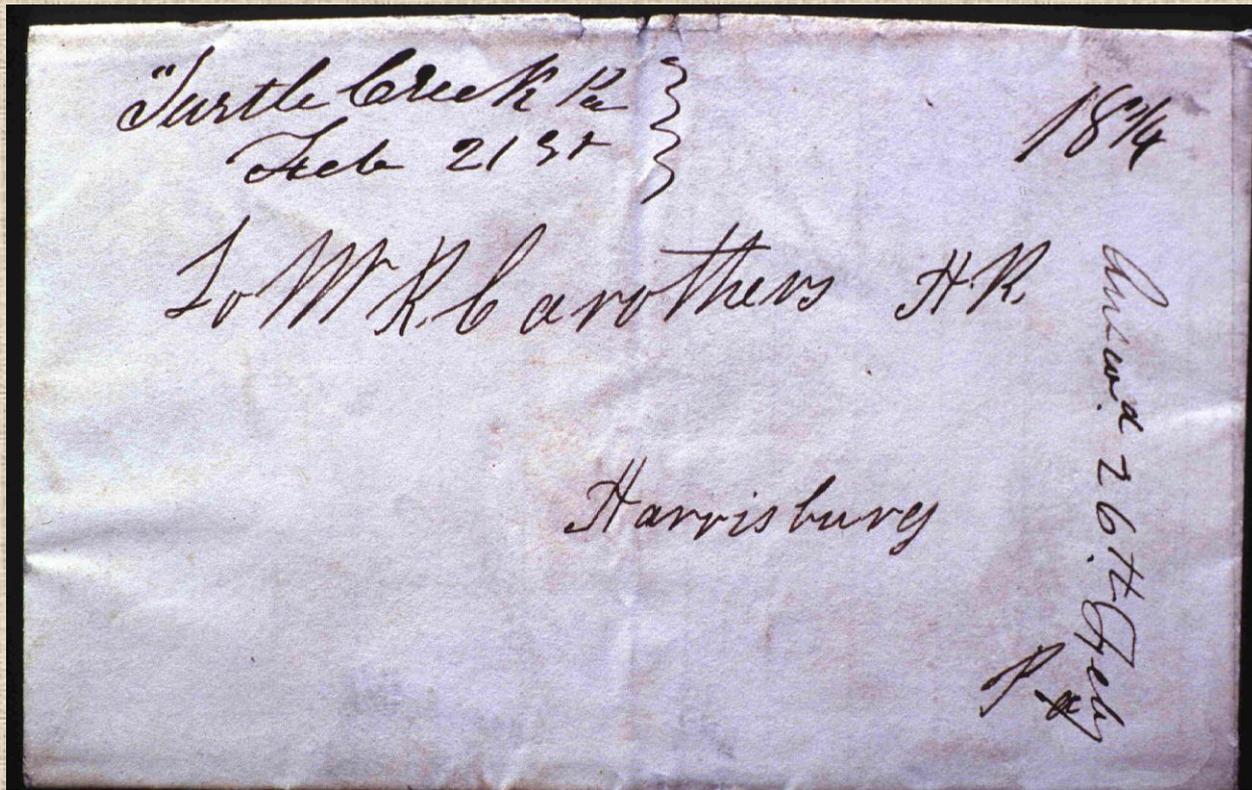
3 - Reproduction = La berge du lac Erié (Pennsylvanie) a l'apparence d'une plage de ponton en raison des pierres qui jonchent la rive. Ce phénomène est à l'origine du nom de la ville de Turtle Creek.



Marque postale manuscrite de Turtle Creek sur lettre transmise à la chambre des représentants d'Harrisburg distante de 250kms (H.R. = HOUSE OF REPRESENTATIVES) au tarif 18c 3/4 - USA 1840.

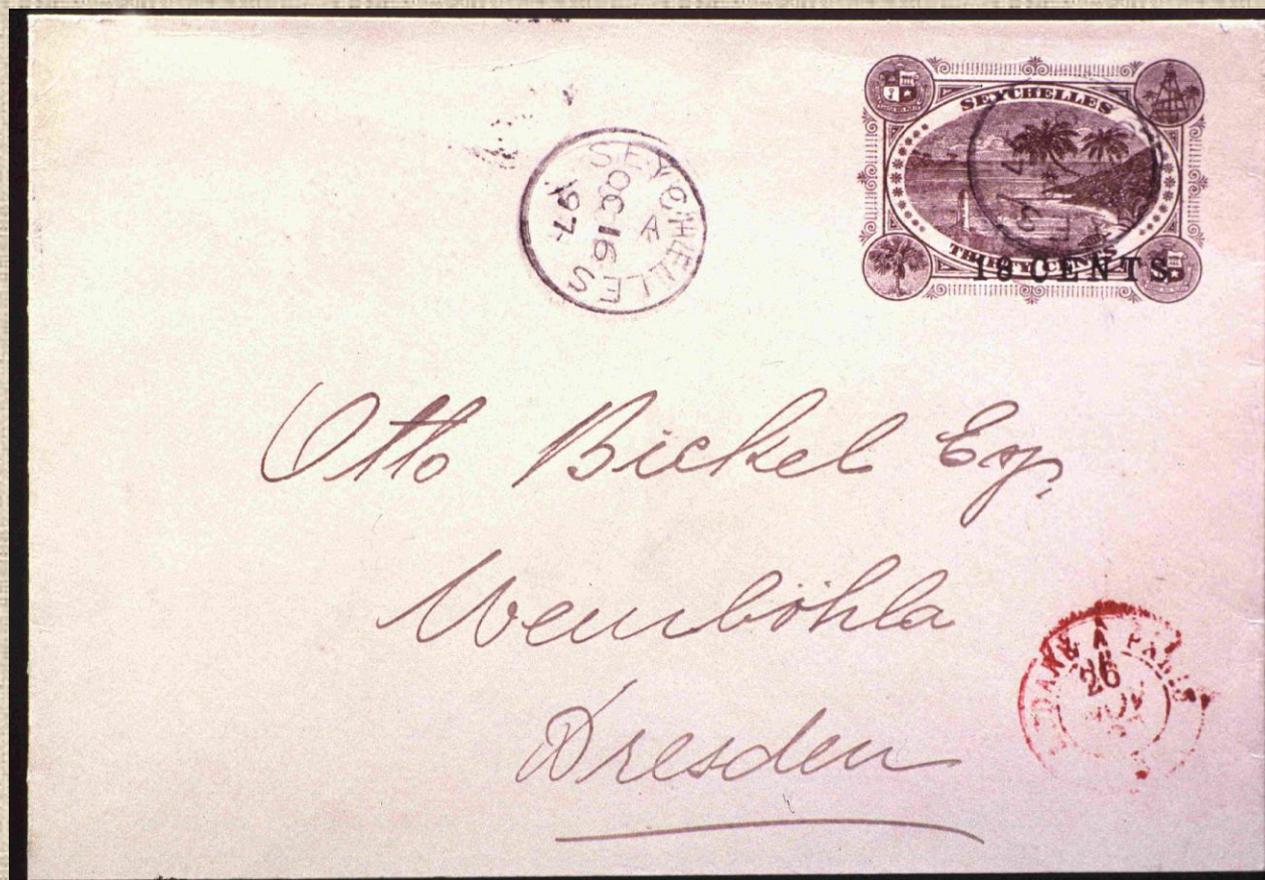


La tortue marine revient pondre à la plage d'où elle est native. Entier postal transmis par voie française avec cachet d'ambulant en rouge du 26.11.1897 marquant l'entrée en France pour l'Allemagne



Sur la lettre transmise à la Chambre des représentants située à Harrisburg, la marque postale manuscrite de Turtle Creek est complétée par la mention du prix du tarif postal fixé à 18 C. 3/4 en 1840 pour une distance de 250 km.

L'entier brun des Seychelles, représentant une minuscule tortue marine montant sur une plage de ponte, a été surchargé à 18 cents suite au changement de tarif. La correspondance destinée à l'Allemagne après avoir voyagé sur une ligne maritime italienne, a été marquée à l'entrée en France du cachet d'ambulant Modane-Paris rouge daté du 26 novembre 1897.



Les tortues marines adultes reviennent pondre tous les deux à trois ans sur la plage où elles sont nées.

I -- ZOOLOGIE :

1 - Reproduction = Pour aller faire leurs nids, les tortues marines se hissent sur l'île où elles sont nées.



L.R. du 21.12.1936 de l'Ascension, arrivée en Suisse le 04.01.1937.



L.R. du 16.06.1937 des Caymanes, arrivée au Canada le 12.07.1937.



La superbe série de timbres émise en 1934 par l'île de l'Ascension est un vibrant hommage aux tortues marines longtemps pourchassées par les britanniques pour la préparation des fameuses soupes.

Les correspondances transmises en recommandé depuis des colonies anglaises sont généralement marquées au crayon d'une croix bleue.



Dans ses ouvrages d'histoire naturelle, le Comte de Lacépède classe les tortues parmi les quadrupèdes ovipares. En effet, toutes les tortues se reproduisent par des œufs.

I - ZOOLOGIE :

3 - Reproduction = Les tortues marines pondent jusqu'à 200 œufs qui donnent naissance, deux mois après et selon la température ambiante, à des mâles ou des femelles.



" FANCY " oblitération fantaisie - U.S.A. 1930
Réalisation de E.S. True, receveur des Postes à E.D. Kentucky

I - ZOOLOGIE :

3 - Reproduction = Dès la ponte terminée, la tortue marine recouvre son nid et retourne à la mer, en laissant sur le sable les traces de son passage.



L.R. pour l'étranger - Cayman 1948

CHRISTMAS ISLAND
INDIAN OCEAN



GREEN TURTLE

Chelonia mydas

WILDLIFE DEFINITIVES

Carnet série de la nature - 1988

Les tortues marines montent sur les plages par vagues successives pour pondre leurs œufs et laissent sur le sable l'empreinte de leur passage avant de retourner à la mer.

L'homme a longtemps effectué des prélèvements abusifs sur les populations de tortues et au début du 20ème siècle le steak (fleisch en Allemand) rivalisait avec le caviar et autres mets de prestige.

I - ZOOLOGIE :

3 - Reproduction = Véritable prédateur, l'homme s'est longtemps nourri d'espèces de tortues aujourd'hui menacées.

DELIKATESSEN.
Caviar.
 Gansleber-Pasteten, Lachs, Schildkrötenfleisch, feinste Würste, Aufschnitte.
Arrangements:
 Majonnaisen, Aspickspeisen,
SALATE.
 Frisches Dessert-Obst, Schinken.
Feinste Tafelweine, Dessertweine.
Bowlen. Champagner.
 Feinste Liqueure, Bonbons, fst. frz. Conserven etc.

*Joseph Fortner
 Herr Dr.
 Paul Fortner
 k. k. Oberinspektor
 Karl Weinberger
 Wenziggasse 19.*

Zusendung: Prag & Vororte kostenlos. Brauchichere Verpackung. Schnellste Effektivität. Kisten, Emballagen werden zum Selbstkostenpreis berechnet. Preis- und Zahlungsbedingungen.

Entier publicitaire Autrichien - 08.01.1914
 (Schildkrötenfleisch = steak de tortue)

Red seal: 郵政明信片
 Address: 上海
 Recipient: 郵政明信片
 Sender: 此函只寄收信人姓名住址
 後函須寫寄信人姓名住址
 SOLD IN BULK
 Herr Ing Harman
 100/100
 Kuairün
 Shanghai

Fisch Conserven.

Ostsee Aal in Gelee	Dose.....	\$150
" geräuchert	"	120
" Bueckling	"	120
" Rollmops in Sensauce	"	085
" Heringe Marinirt	"	090
" Bismark Heringe geräuchert,	"	120
" " in Tomaten	"	130
Holland Salz Heringe Stuck	"	020
Rollmops, Saure	"	020
Stavanger Anchovis Holzlass	"	150
" Geräuchertes Laech in Oel Dose	"	090
" Marinirt Brisling	"	040
" Hering	"	040
" Appetit Syld	"	035
" Eureka	"	035
Kieler Sprotten	"	045
Grün Schildkroten Fleisch	"	100
Anchovis Paste	"	050

Friedrichsdorfer Zwieback, Freiburger Salz-Bretzel, Neger Knabe Senfgurken, Gaenseleber Pasteten, Gemuese Conserven, Frankfurter Wuerste, Absolut nur Frische Waare.

行洋德本克 M. Krippendorff.
 號二十八街中 62, Victoria Road, TIENTSIN

2ème entier postal de l'Empire de Chine émis en 1900, démonétisé, et vendu en gros en 1907 (SOLD IN BULK) à moitié prix de la faciale pour servir d'affranchissement aux annonces commerciales. Offre de vente de viande de tortue verte (Grün Schildkröten Fleisch).

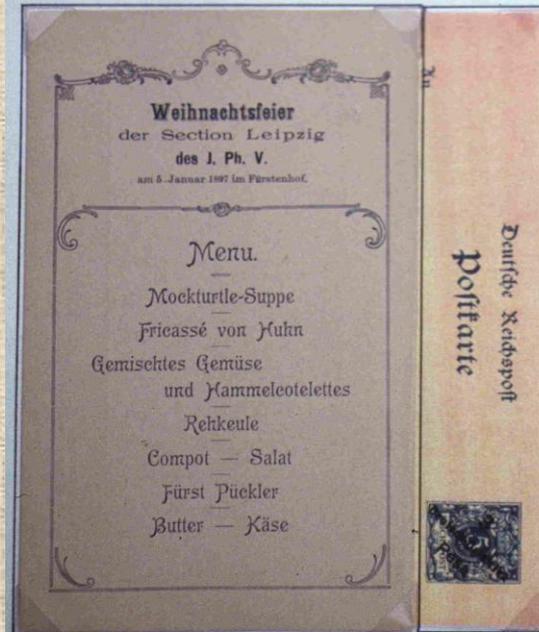
Le commerce des produits dérivés et l'industrie du tourisme sont les principales menaces pour de nombreuses espèces de tortues en voie de disparition.

I - ZOÖLOGIE :

3 - Reproduction - Les tortues sont, aujourd'hui, rarement exterminées pour faire de la soupe. En revanche, les produits dérivés sont encore commercialisés et surtout, l'industrie du tourisme envahit les sites de ponte.



Enveloppe patriotique affranchie d'un timbre à 3 cents oblitéré d'un cachet bouchon accompagné d'un timbre à date du 24.09.1861. Le Nord, représenté par le jeune boucher, prépare une soupe de tortues en abattant des animaux qui ridiculisent l'armée du Sud.



Carte annonce des colonies Allemandes (Afrique orientale - Tansanie) 1897.



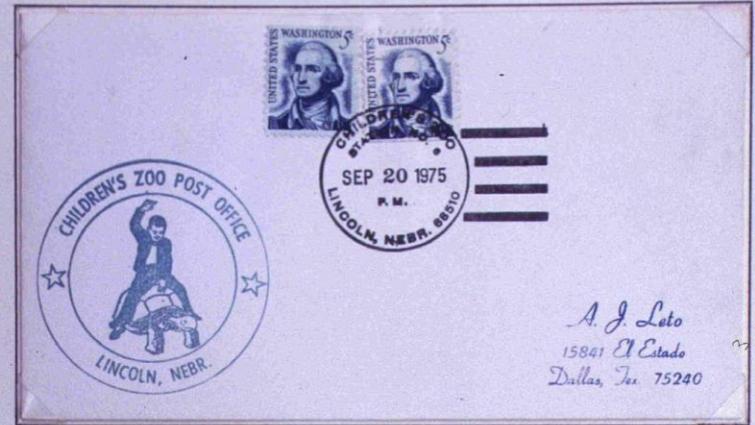


La scène sacrificielle du jeune garçon éliminant les généraux sudistes à la manière des préparateurs de soupe de tortues, représentée sur l'enveloppe patriotique de l'armée nordiste, assimile la violence des affrontements avec la barbarie des décapitations massives.

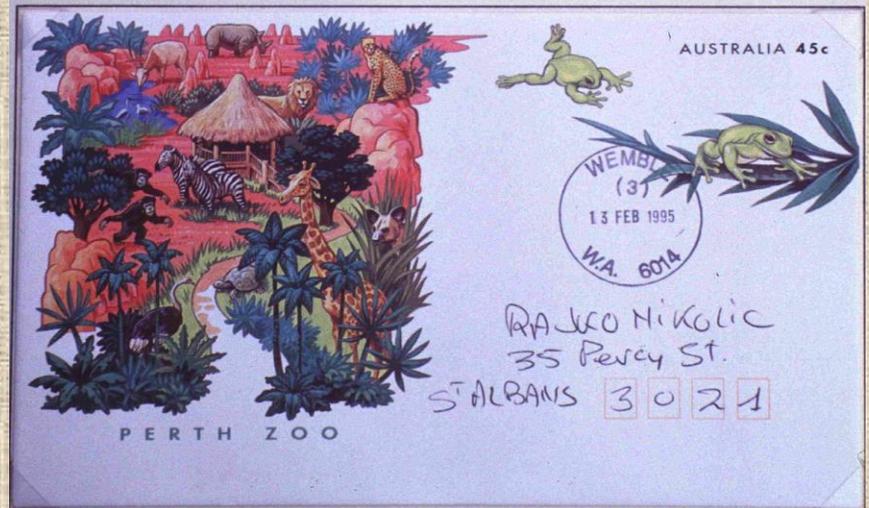
Les tortues géantes se reproduisent difficilement en captivité mais ne sont plus menacées aux Seychelles où des programmes rigoureux de protection ont été menés depuis de nombreuses années.

I - ZOOLOGIE :

3 - Reproduction = La tortue se reproduit rarement dans les zoos en raison de la privation de liberté qu'elle y subit.



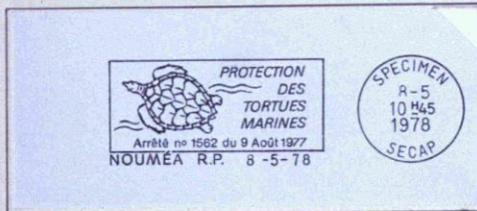
Griffe non-oblitérante du bureau de poste du zoo de Children's (USA)



Entier postal commémoratif du zoo de Perth (Australie)

I - ZOOLOGIE :

3 - Reproduction = Le parc naturel est le meilleur moyen de protéger des espèces en voie de disparition où, sans être pourchassée, la tortue peut se reproduire librement.



Vignettes de poste locale sur L.R. affranchie au verso pour l'étranger - Costa Rica - 1989.

Les parcs naturels sont les meilleures solutions aux problèmes d'environnement et de protection où les animaux peuvent se reproduire librement.

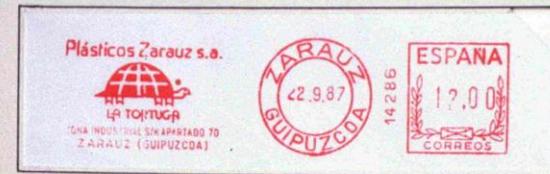


Le bureau de la poste locale du parc national du Costa Rica émet ses propres timbres en complément du tarif habituel d'affranchissement qui figure au verso de la lettre.

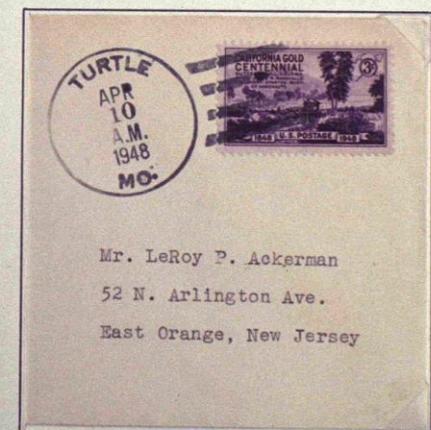
Les termes désignant les tortues marines, tortugas en espagnol, turtle en anglais, ont été utilisés en toponymie, notamment en Argentine et aux Etats-Unis, pour désigner quelques villes.

II - CLASSIFICATION :

1 - Tortues marines = Tortuga en espagnol, turtle en anglais, a donné son nom à plusieurs villes du monde. Le bureau de poste de Turtle (Missouri) ouvert en 1905 a fermé le 1er juillet 1954.



E.M.A. Néopost - Matière plastique "La Tortuga"



Des sanctions ayant été prises à l'encontre des responsables du bureau de poste en infraction avec l'Instruction de 1934, l'oblitération fantaisie ne fut plus apposée sur le cachet à date de TURTLE (MISSOURI - U.S.A.).

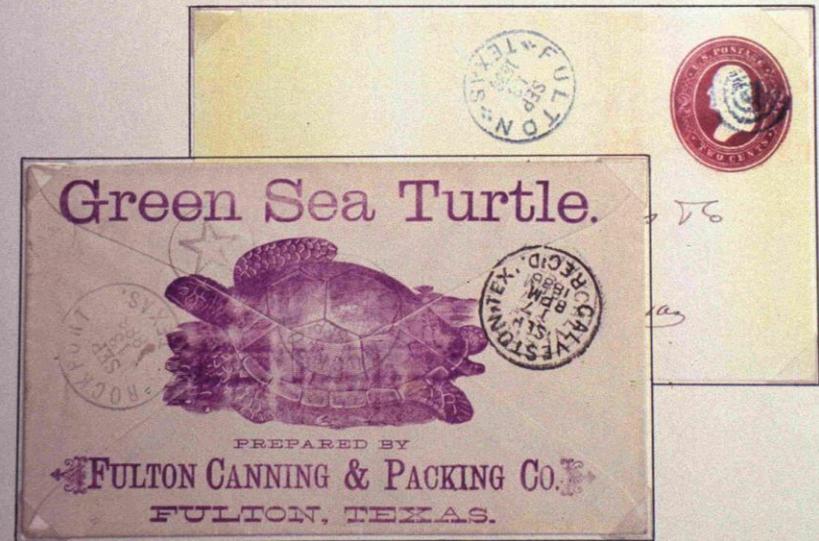
Green turtle, la tortue verte ou Chélonia mydas est la plus grosse tortue marine à écailles. C'est l'espèce la plus chassée pour faire la célèbre soupe.

II - CLASSIFICATION :

1 - Tortues marines = La tortue verte (GREEN TURTLE) ou Chelonia mydas est la plus grosse tortue marine à écailles. Elle a donné son nom à une Ville des Bahamas.



Cachet à date de GREEN TURTLE CAY (BAHAMAS) - 1935



Entier publicitaire des Etats-Unis (1886)

II - CLASSIFICATION :

1 - Tortues marines = La Caouanne (Caretta caretta) est la tortue marine qui monte le plus au Nord. Elle a été pêchée plusieurs fois près des côtes de Grande-Bretagne.



La Caouanne ou Caretta caretta est une tortue marine commune sur les côtes d'Europe. Elle supporte bien les eaux tempérées. Elle a souvent été repérée aux abords des cotes britanniques.

Complément d'affranchissement - L.R. du Viet-Nam pour la France



Le Timbre à 50 dôngs a été utilisé en complément d'affranchissement sur la lettre recommandée transmise depuis le Vietnam pour la France.

La Luth, ou *Dermochelys coriacea*, est une tortue cuir marine géante qui peut dépasser les 800 kilos. Le flou des couleurs occasionné par le décalage accidentel du mode d'impression offset constitue une variété du bloc de 4 du timbre à \$1 de Malaisie émis en 1978.

II - CLASSIFICATION :

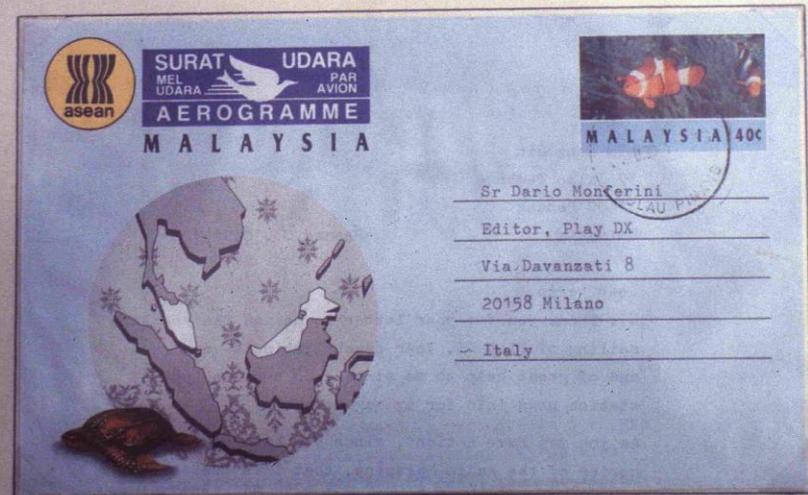
1 - Tortues marines = La Luth (*Dermochelys coriacea*) est une tortue cuir qui n'a pas d'écaille. Elle peut atteindre 2,30 mètres et peser plus de 700 kilogrammes. C'est la plus grosse tortue marine actuelle.



Edition 1978



Variété (décalage impression offset)

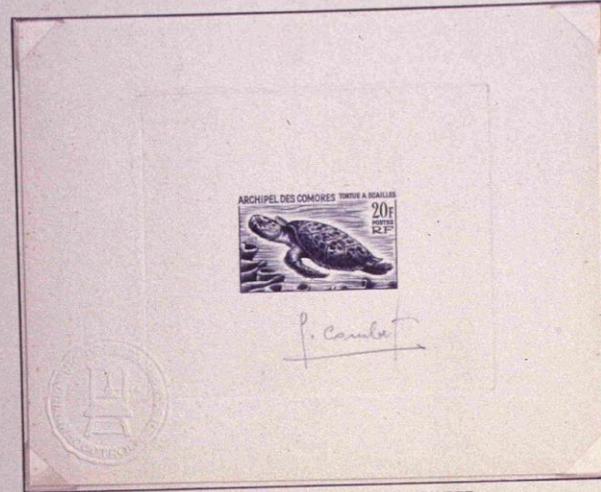


Aérogamme au tarif extérieur - Malaisie 31 octobre 1991

L'écaille la plus recherchée par les tabletiers pour la fabrication des objets de luxe a longtemps été prélevée sur la carapace des tortues à bec de faucon, ou *Eretmochelys imbricata*.

II - CLASSIFICATION :

1 - Tortues marines = L'*Eretmochelys imbricata* fournit l'écaille la plus précieuse utilisée notamment pour la fabrication de brosses et de peignes de luxe.



Epreuve d'artiste signée J. COMBET



Entier postal du Royaume de WURTEMBERG (1898)
(Schildkrot = tortue)

II - CLASSIFICATION :

2 - Tortues d'eau douce = La *Clemmy guttata* qui s'apparente beaucoup à la Cistude d'Europe, dite "tortue à gouttes d'or", est une espèce de 12 Cms de longueur que l'on rencontre à l'Est de l'Amérique du Nord. Sa carapace sombre est parsemée de taches jaunes qui semblent croître en nombre avec l'âge.



"Fancy" oblitération fantaisie "tortue tachetée"
Cachet départ : BYHALIA (MISSISSIPPI) 05.02.1861.

Les tortues d'eau douce gravement menacées sont, presque partout dans le monde, en voie de disparition.

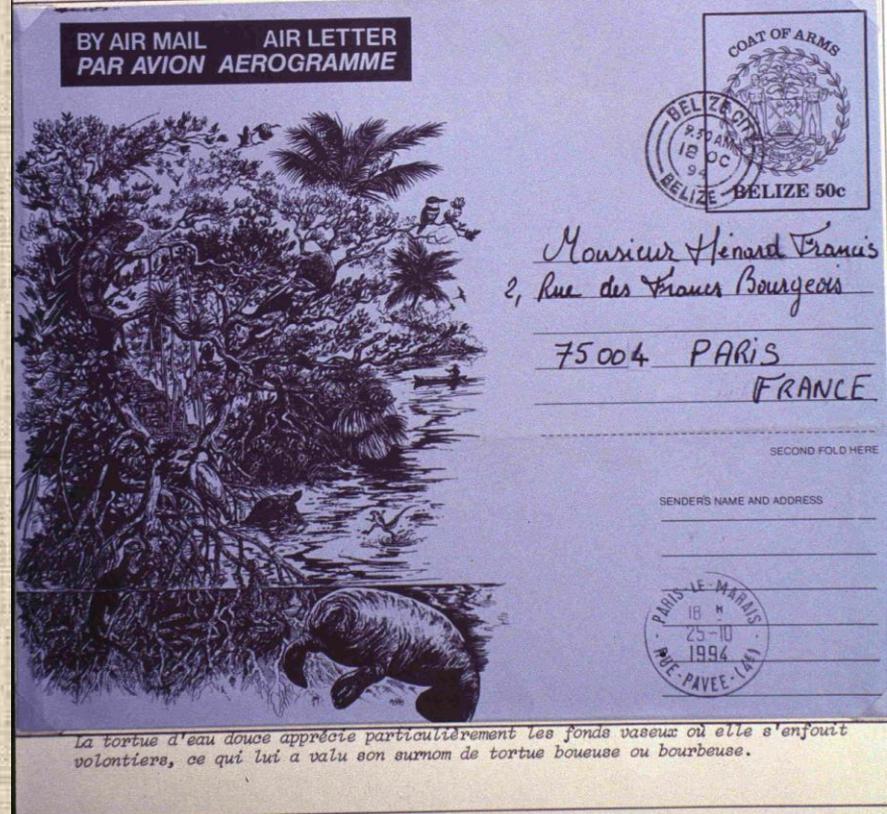


L'oblitération fantaisie utilisée à Byhalia en 1861, pour annuler la valeur fiduciaire des timbres et entier postaux, est l'une des rares fancy 1ère génération illustrée d'une tortue.

La recherche de nouvelles surfaces cultivables par l'assèchement des zones humides modifie les biotopes, fait régresser le cadre de vie et menace en permanence les sites naturels des tortues d'eau douce.

II - CLASSIFICATION :

2 - Tortues d'eau douce = Une région d'étangs ou de marais constitue un biotope extrêmement favorable pour les tortues aquatiques. Toutefois, elles fréquentent aussi les petites rivières, voire les cours d'eau plus importants.



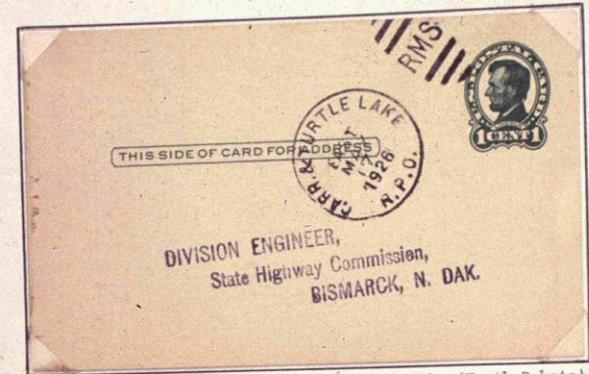
La présence des tortues dans les lacs est à l'origine du nom des villes de Turtle Lake aux Etats-Unis et de la commune du Lac aux Tortues en Chine.

II - CLASSIFICATION :

2 - Tortues d'eau douce = La présence des tortues dans les lacs a donné le nom de plusieurs villes du monde.



Préoblitéré
Turtle Lake



Cachet d'ambulant de Carrington à Turtle Lake (North Dakota)
R.P.O. = RAILWAY POST OFFICE - RMS = RAILROAD MAIL SERVICE



tête



tortue

épaules

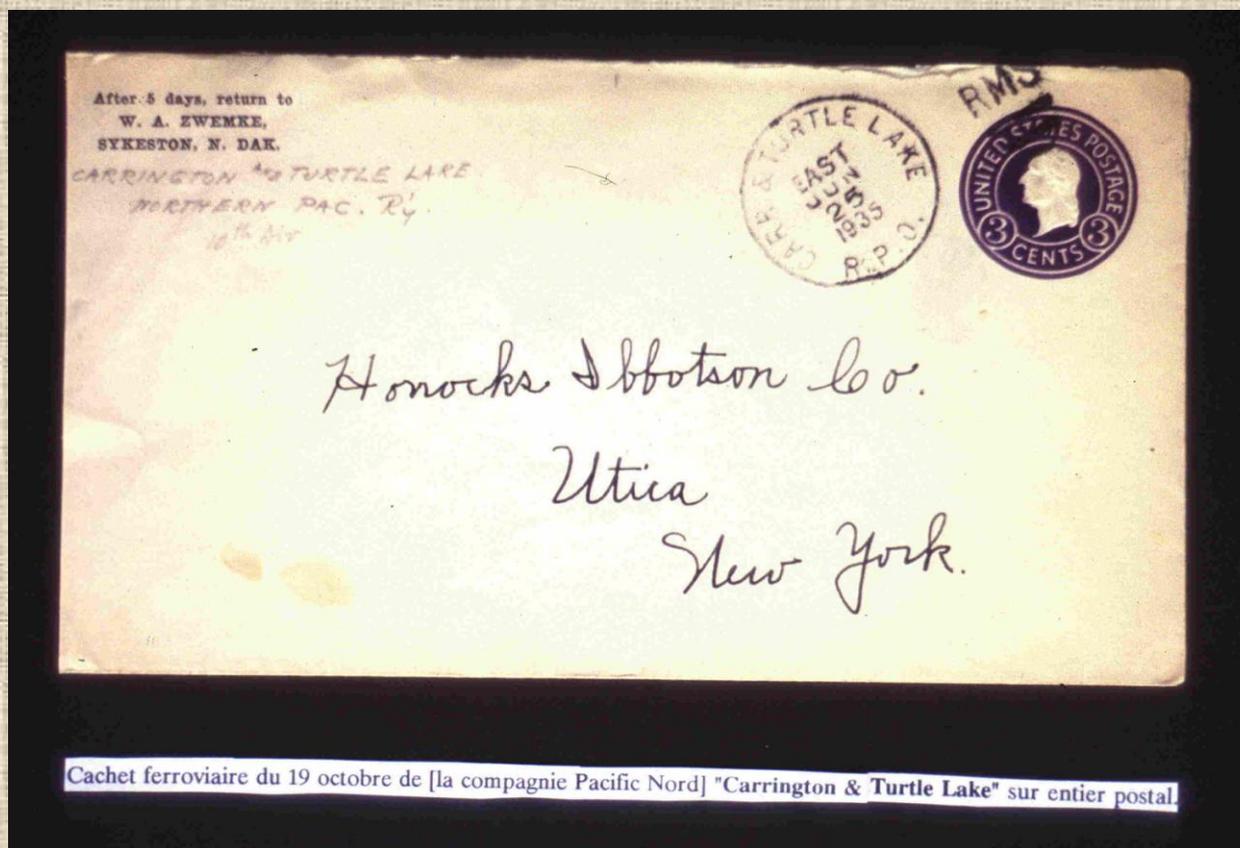
carapace

queue

Lettre affranchie avec des timbres nationaux de Chine surchargés par l'administration postale communiste et transmise le 10.11.1950 depuis la commune du LAC AUX TORTUES province de FOU KIEUN à SAIGON via HONG.KONG en raison des régimes politiques.

Le dessin schématique de l'animal constitue le mot tortue.

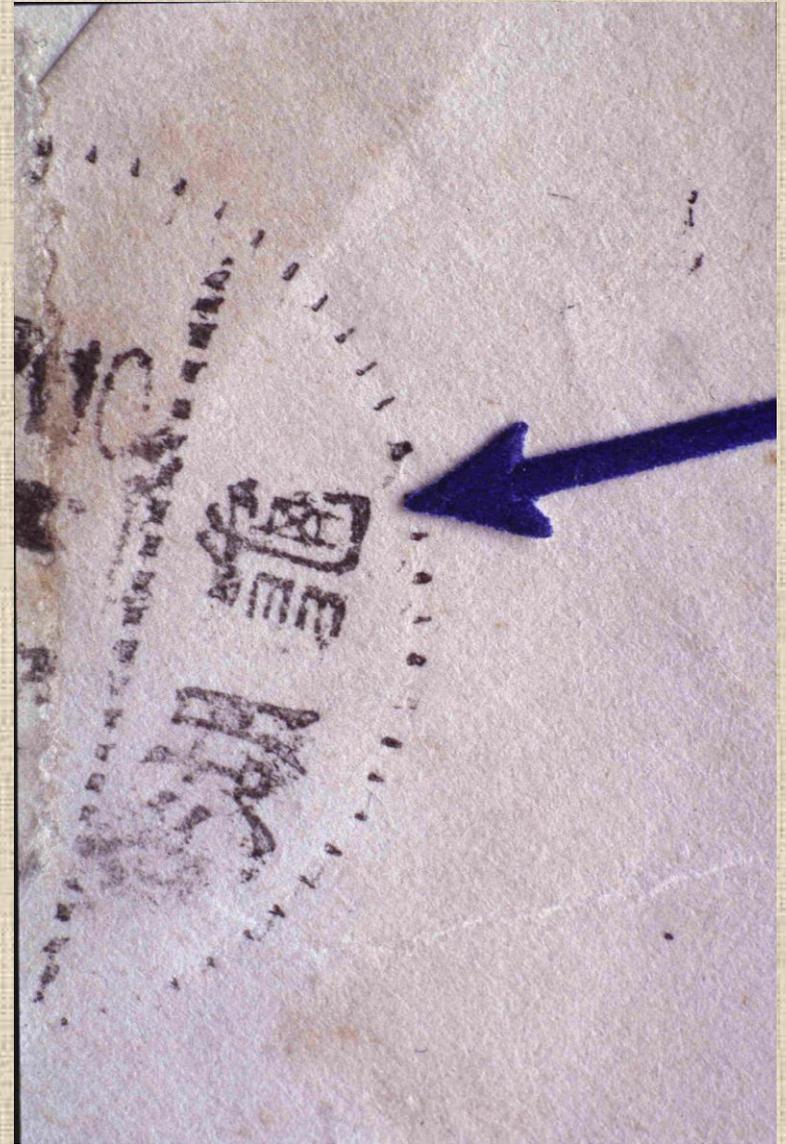
Cachet d'ambulant utilisé sur la ligne de chemin de fer reliant Carrington à Turtle Lake (North Dakota). R.P.O. signifie Railway Post Office et R.M.S. Railroad Mail Service.





Lettre
affranchie avec des
timbres nationaux de
Chine surchargés par
l'administration
postale communiste et
transmise le 10
novembre 1950 depuis
la commune du Lac
aux tortues de la
province de Fou Kien.

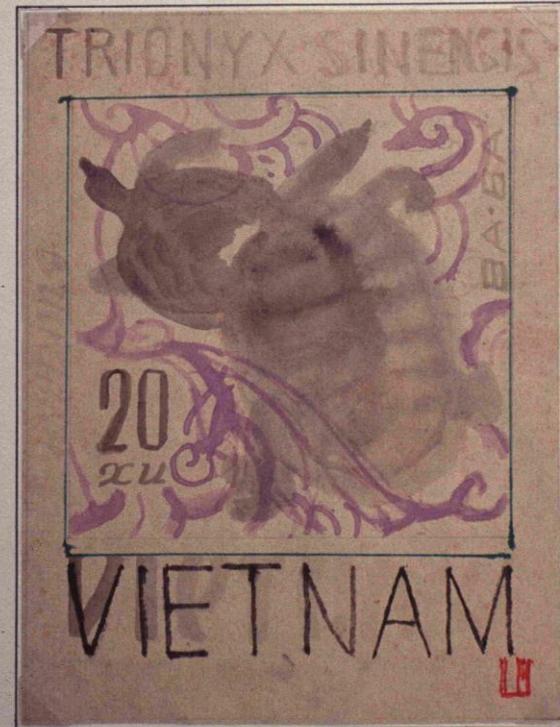
En Chinois, le mot tortue s'écrit sous la forme d'un pictogramme représentant l'animal de manière stylisée. La carapace à droite, de forme rectangulaire cochée d'une croix, est séparée des pattes, représentées par deux E majuscules en caractère d'imprimerie inversé, par une sorte de T majuscule pour le corps et les épaules. Au bas de cette lettre, la queue est constituée d'un trait horizontal recourbé. La tête au dessus s'apparente à un N renversé.



Certaines espèces de tortues d'eau douce n'ont pas d'écaille et sont appelées tortues molles en raison de la souplesse du cuir qui les recouvre. En Asie la *Trionyx sinensis* est assez commune et est particulièrement recherchée pour sa valeur gustative.

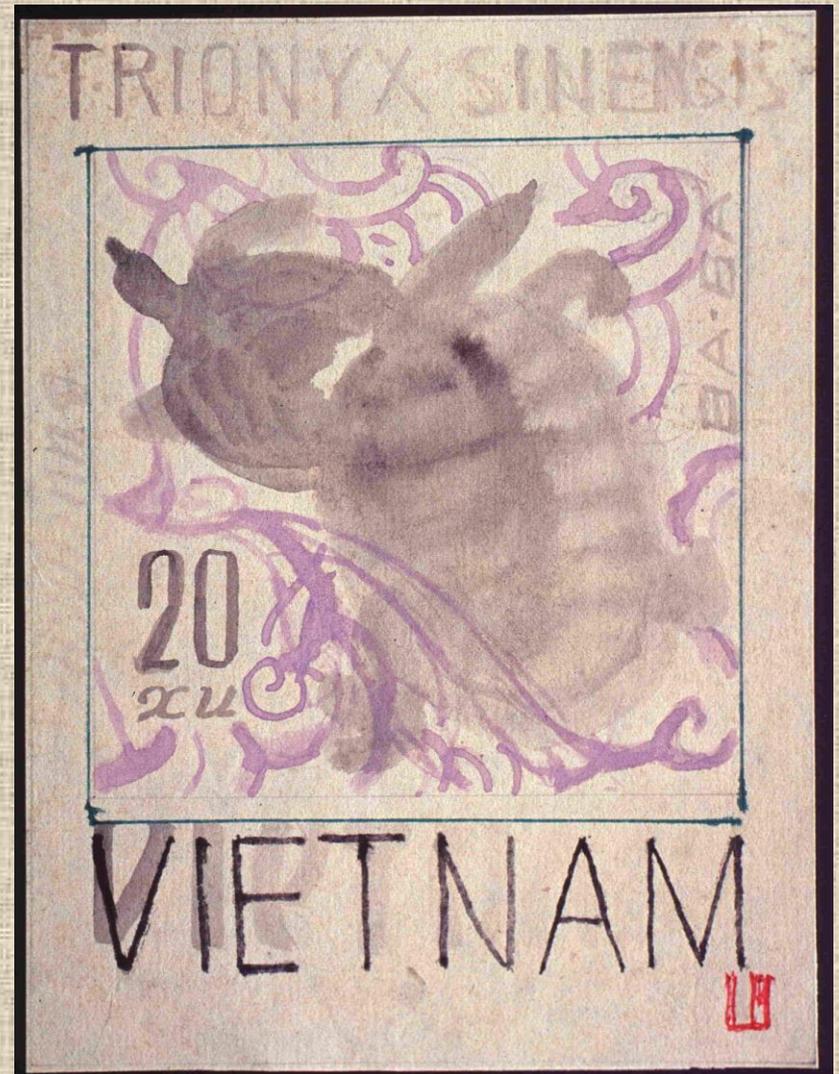
II - CLASSIFICATION :

2 - Tortues d'eau douce = La *Trionyx Sinensis*, espèce d'Asie très agressive pouvant atteindre une taille de 35 cm, est une tortue à carapace molle dont la structure osseuse est recouverte d'un cuir.



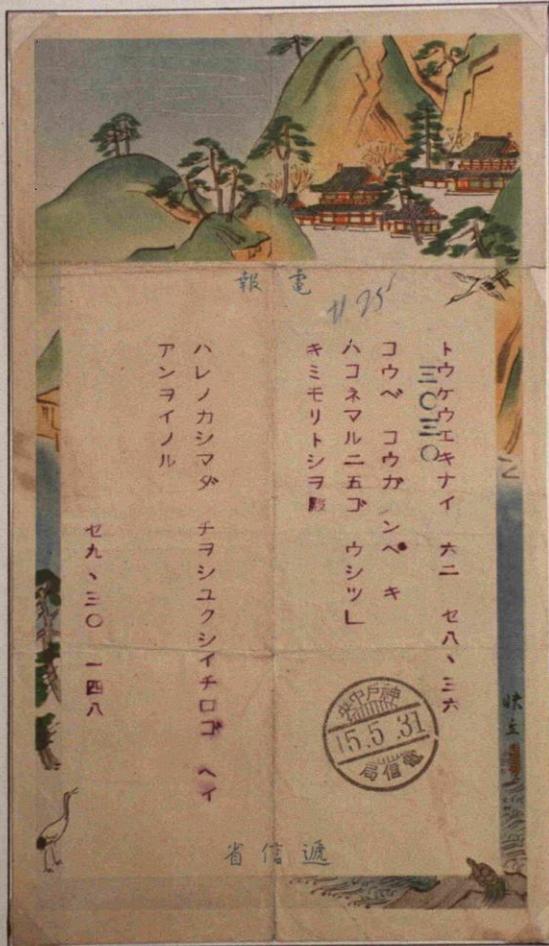
Projet, avec valeur faciale supposée, du timbre émis en 1966, paraphé du dessinateur Vietnamien M. Letodn. Cette tortue se caractérise par les vermiculations qui transparaissent sous la peau de sa dossière et ses narines tubulaires formant une sorte de trompe.

Le projet du timbre émis en 1996, réalisé par Monsieur Letoàn, dessinateur Vietnamien, est signé en rouge par l'artiste en bas à droite.



II - CLASSIFICATION :

2 - Tortues d'eau douce - La tortue à poils verts est un reptile ornemental fort estimé des orientaux. Le poil vert est en réalité une sorte d'algue qui pousse sur la carapace de la tortue à condition qu'elle soit placée dans un bouillon adéquat.



Télégramme adressé de la poste de Tokyo à Kobe et transcrit sur formulaire illustré avec date d'arrivée justifiée au cachet - JAPON - 31 mai 1940.

La tortue à poils verts reproduite sur le télégramme du Japon est un porte bonheur recherché des orientaux. Un bain particulier permet la culture de l'algue qui se fixe sur la carapace de l'animal.

L'entier des Seychelles représentant une tortue géante émis en 1895 a pu être pris en charge par une desserte mensuelle française du courrier de Mahé et voyager sur la ligne maritime « T » pendant deux années puis sur la ligne « V ».

II - CLASSIFICATION :

3 - Tortues terrestres = La tortue autochtone est représentée dès 1895 sur les entiers postaux des Seychelles. A l'époque, les correspondances destinées à l'Europe pouvaient voyager par bateaux français, chargés de la desserte mensuelle de Mahé, sur la ligne T jusqu'en 1897 puis sur la ligne V.



A côté du timbre colonial déjà oblitéré, cachet octogonal ligne T, 4ème variante, paquebot n° 3 "L'Australien" - Départ Sydney le 25.4.95, arrivée Marseille le 30.5.1895.



L.R. express ayant transité sur le paquebot "Natal" ligne V n°1, 2ème variante, dite directe - Départ de La Réunion le 04.3.1903, arrivée à Marseille le 27 mars 1903. Copenhague le 29 mars 1903.

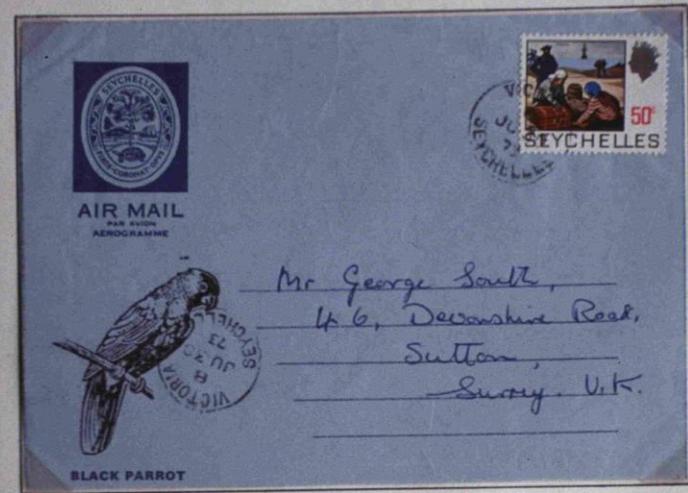


Au passage sur les navires français, le courrier embarqué était généralement frappé du timbre à date hexagonal plus connu sous le nom de cachet « paquebot ».

Les documents
postaux des Seychelles
sont régulièrement illustrés
d'une tortue éléphantine.

II - CLASSIFICATION :

3 - Tortues terrestres - L'avion a remplacé le bateau mais la tortue géante figure toujours sur les documents postaux des Seychelles.



Formulaire d'aérogramme illustré - 1973



Aérogramme pré-affranchi modifié pour changement de tarif - 1996 -



Tarif d'aérogramme modifié et actualisé au moyen d'une empreinte de machine à affranchir.

Documents
rappelant que les tortues
des seychelles vivent et se
déplacent en communauté.

II - CLASSIFICATION :

3 - Tortues terrestres = Dipsochelys elephantina, espèce en voie de disparition, aime vivre en communauté et se déplacer en groupe.



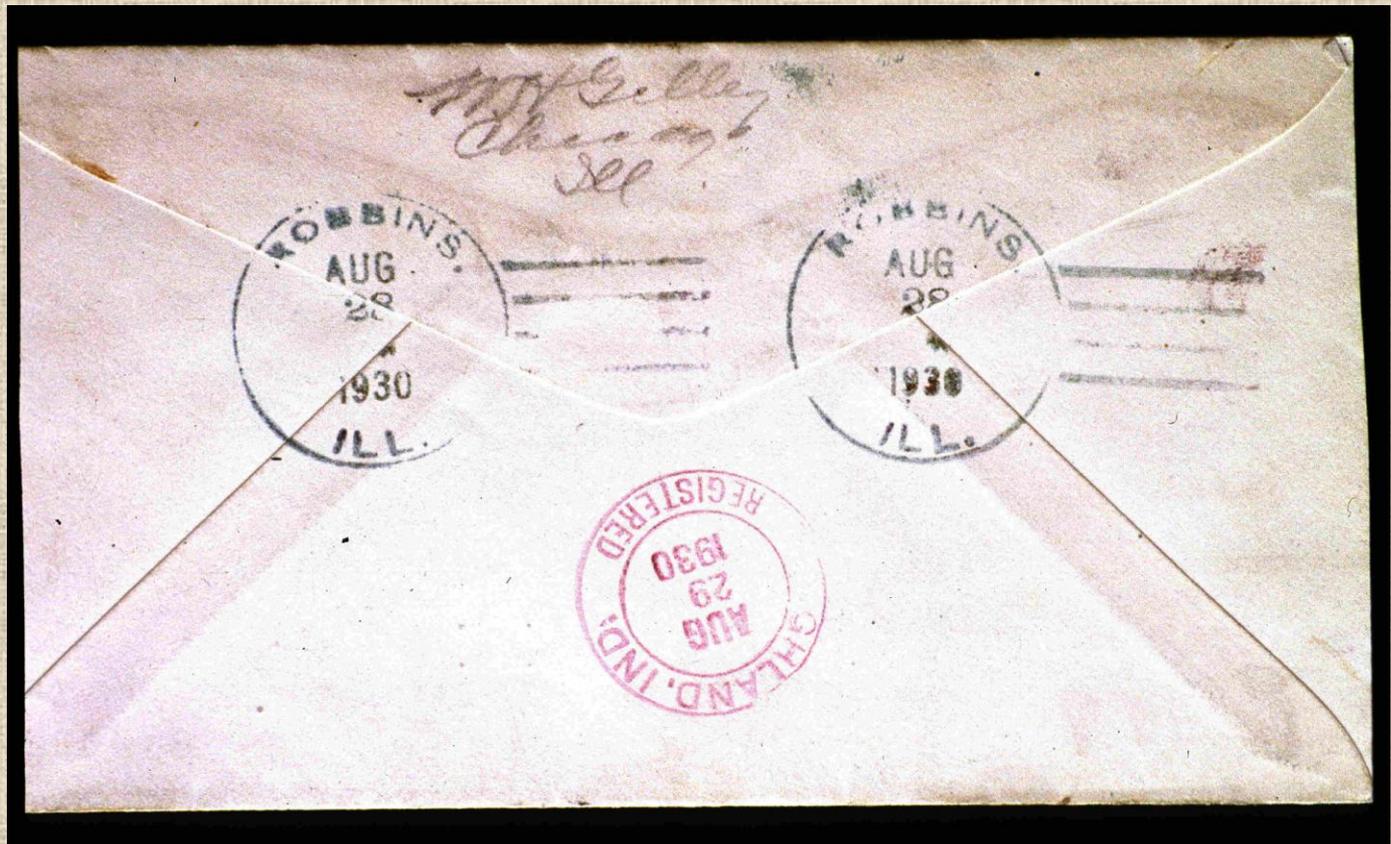
"FANCY" oblitération fantaisie
L.R. transmise le 28.08.1930 de ROBBINS (U.S.A.) (Cachets au verso)
Une espèce qui se déplace groupée



L.R. censurée pour cause de guerre - 1943



Oblitération fantaisie, dite Fancy 2ème génération, représentant un groupe de tortues géantes.

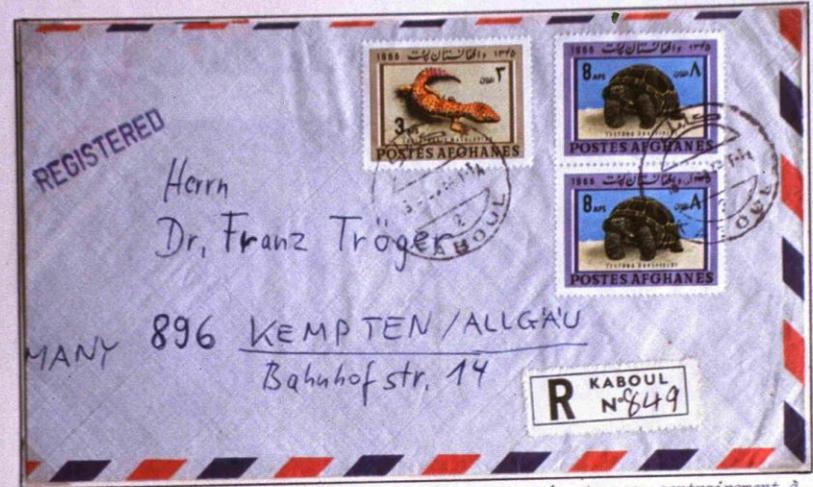


Timbres à date apposés au verso de l'enveloppe Américaine.

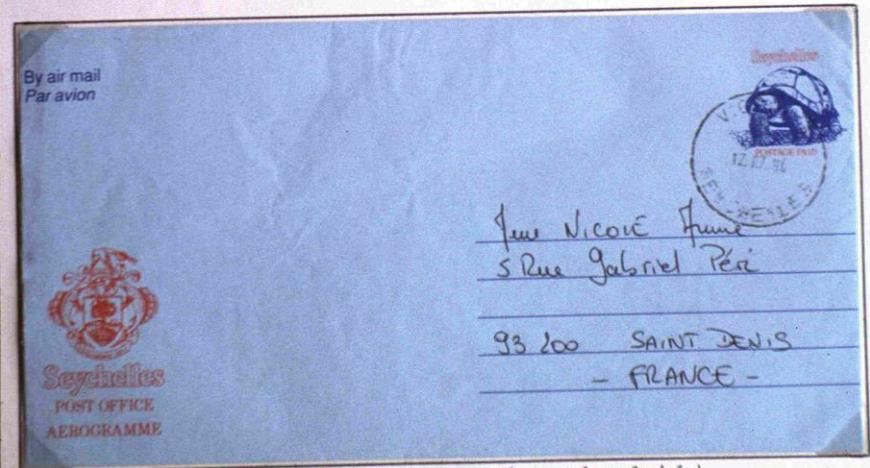
En raison vraisemblablement des délais d'édition et des photos disponibles extraites du livre « les reptiles vivants du monde », la même représentation a été utilisée pour le timbre Afghan et l'illustration de l'entier des Seychelles.

11 - CLASSIFICATION :

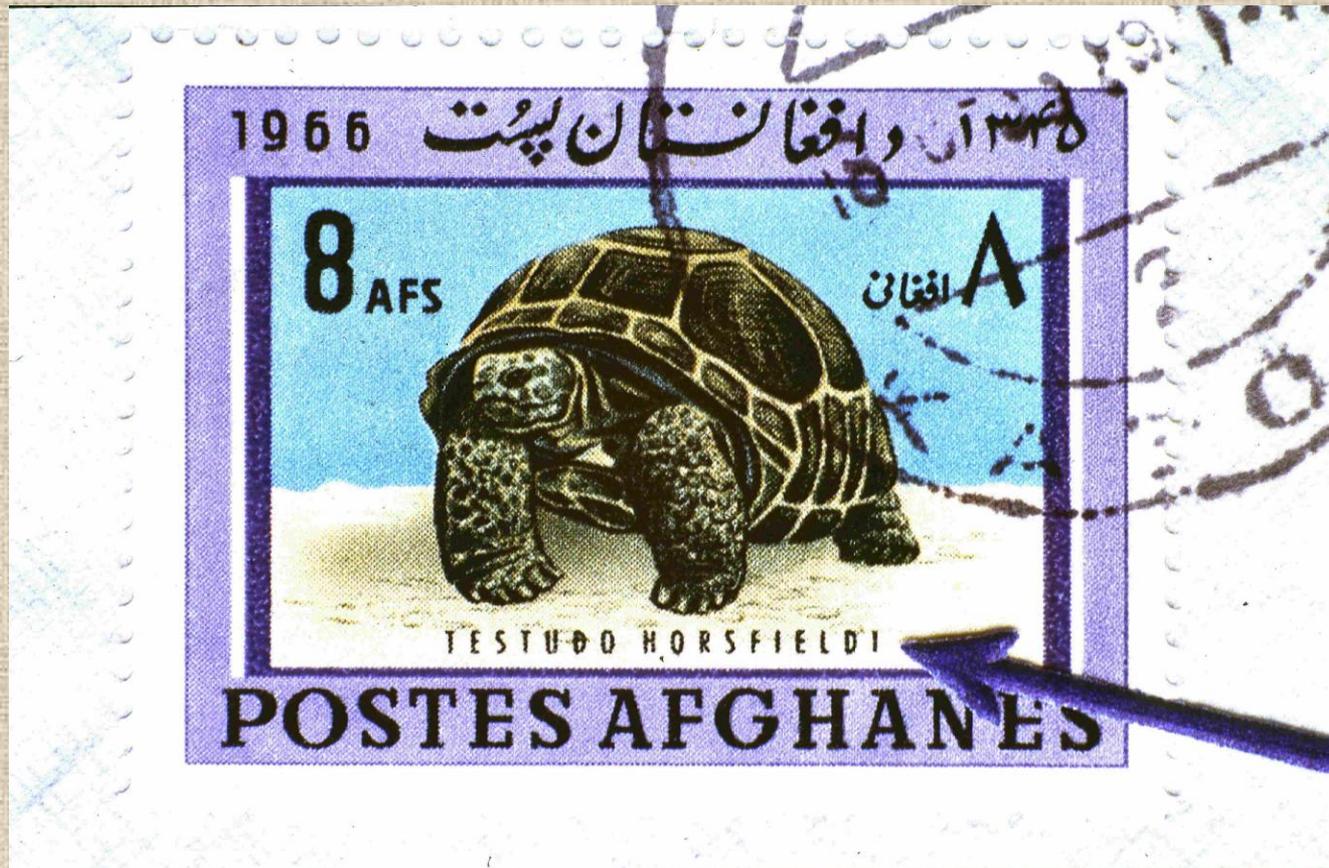
3 - Tortues terrestres = La tortue à pieds d'éléphant se dresse à environ 30 Cms au-dessus du sol et, d'un pas lourd et régulier, elle peut parcourir jusqu'à 13 Kms par jour.



Le timbre émis en 1968 par la poste afghane ne représente pas, contrairement à sa légende, une espèce *Testudo horsfieldi* mais un dessin de tortue des Seychelles *Dipsochelys elephantina* extrait du livre "Les reptiles vivants du monde".



Aérogramme à validité permanente (sans valeur faciale)



Sur le timbre émis en 1966, le service des postes afghanes désigne par erreur une tortue autochtone «*Testudo horsfieldii*». Il s'agit de la tortue des Seychelles.

Aérogamme sans valeur faciale à validité permanente.





La tortue du timbre bloc feuillet émis en 1978 par la Guinée Equatoriale est une image de composition. La tête et les pattes de l'animal proviennent d'une tortue géante des Galapagos alors que la carapace plutôt plate rappelle celle de la *Geochelone sulcata* d'Afrique.

La couleur et la forme de la carapace de certaines tortues terrestres se confondent souvent avec la végétation et la nature du sol.

II - CLASSIFICATION :

3 - Tortues terrestres = La couleur de la carapace des Testudinides se fond souvent dans la végétation ou la nature du sol des régions habitées.



EMA SIMA avec dateur doublé de l'année fasciste

RECEIPT FOR REGISTERED ARTICLE NO. 53

10 fee paid, 1st class postage paid. 49 (date) 1929

From R. J. Mechin, Talleville, N.Y.

Addressed to Mrs. C. S. Smith, Edwards, N.Y.

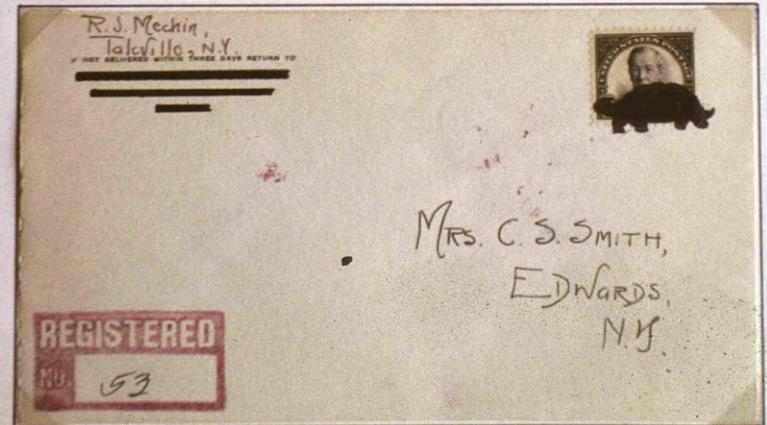
Accepting employees will place initials in space below indicating fractional delivery.

Return receipt fee _____ in person _____ Special delivery fee _____

Delivery restricted to addressee _____ or order _____ Postmaster, per _____

TALCVILLE N.Y. SEP 9 P.M. 1929

Récépissé d'envoi en recommandé de la lettre présentée ci-dessous.



Oblitération "Fancy" de TALCVILLE (U.S.A.) - 9/9/1929.



Empreinte de machine à affranchir italienne avec dateur doublé de l'année fasciste.

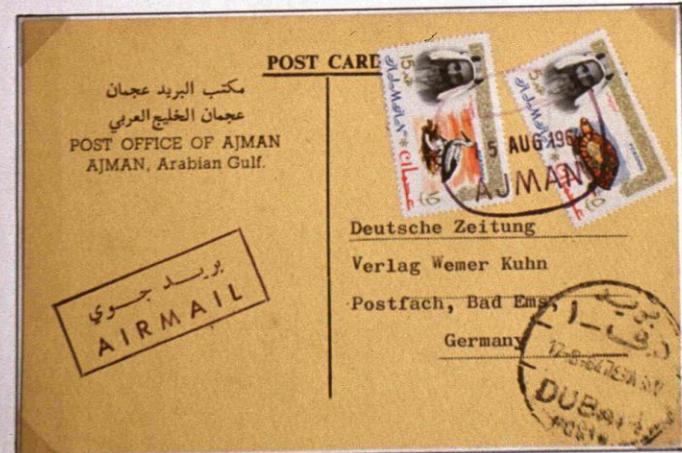
Largement répandue en Afrique centrale, la « Kinixys erosa » est une tortue terrestre caractérisée par sa dossière articulée lui permettant de rabattre la partie postérieure de sa carapace pour protéger ses arrières.

11 - CLASSIFICATION :

3 - Tortues terrestres - La dorsale articulée de la Kinixys erosa lui permet de rabattre sa partie postérieure contre le plastron.



E.M.A. FRANCO TYP (Usine BAFRA) type C.



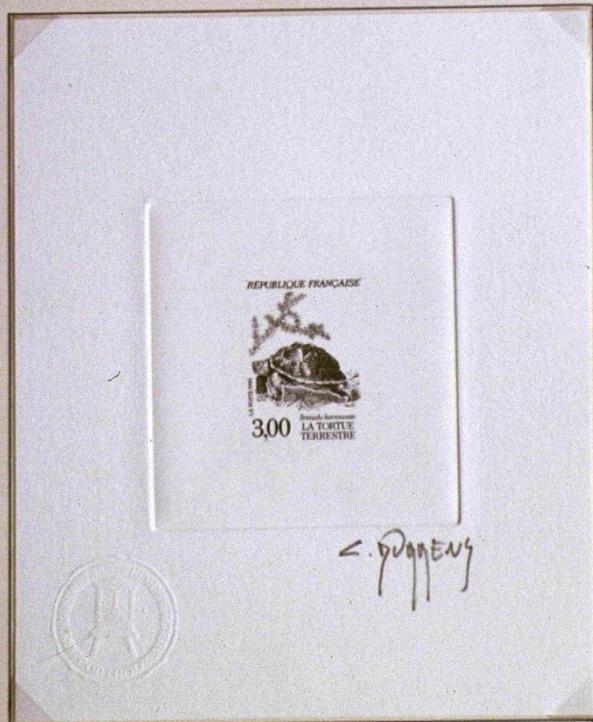
Le genre Kinixys est largement répandu de l'Arabie à l'Afrique du Sud.

II - CLASSIFICATION :

3 - Tortues terrestres = Sauver la tortue d'Hermann est le but que s'est fixée la Station d'Observation et de Protection de la Tortue des Maures (SOPTOM) créée en 1988 à Gonfaron (83).



E.M.A. SBEP type NE



Epreuve d'artiste signée du graveur Claude DURRENS
(Dessin de Huguette SAINSON)

A l'initiative de la S.O.P.T.O.M., association pour la protection de la tortue des Maures implantée à Gonfaron dans le Var, la poste française a émis dans la série nature de 1991 le timbre dessiné par Huguette Sainson et gravé par Claude Durrens représentant une tortue d'Hermann, tortue terrestre originaire de France.

Dans les années 1970, plusieurs espèces de tortues terrestres étaient proposées sur les étals des poissonniers pour la consommation. Certains clients ont pu ainsi acquérir et conserver des tortues comme animaux de compagnie.

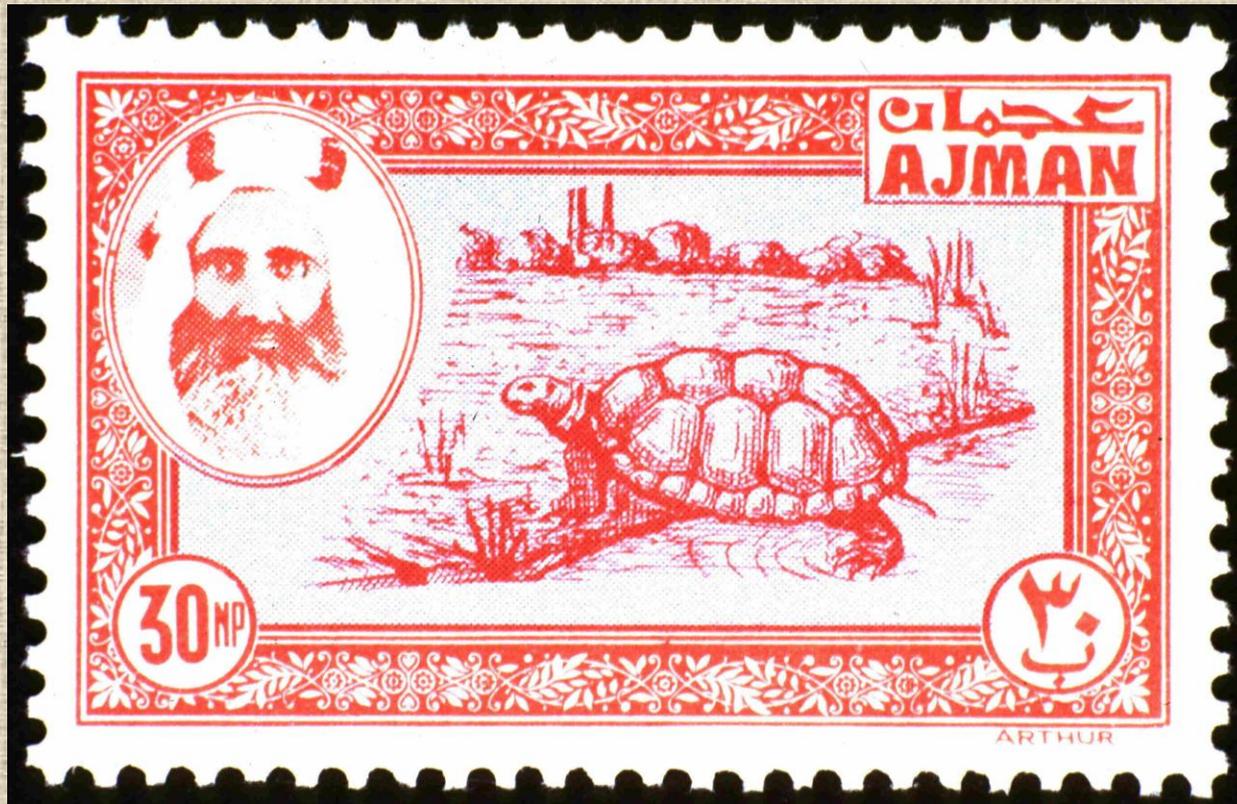
11 - CLASSIFICATION :

3 - Tortues terrestres = Certaines espèces ont été conservées comme animaux de compagnie alors qu'elles étaient proposées à la vente pour la consommation en raison de vertus à caractère thérapeutique.



Epreuve



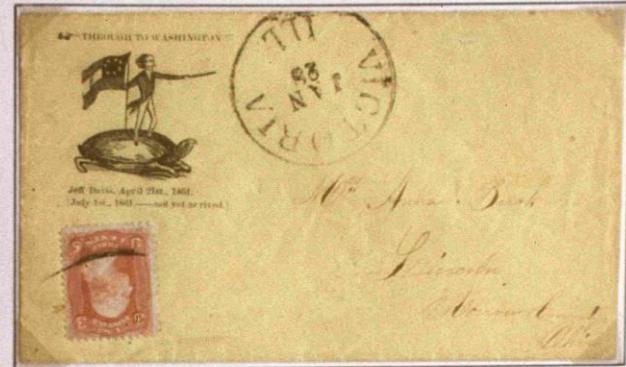


Maquette de timbre non émis réalisée en 1973 pour Ajman

Les tortues ont bien longtemps illustré les enveloppes et documents postaux avant d'être représentées pour la première fois, en 1932, sur une série de timbre.

III - SYMBOLE :

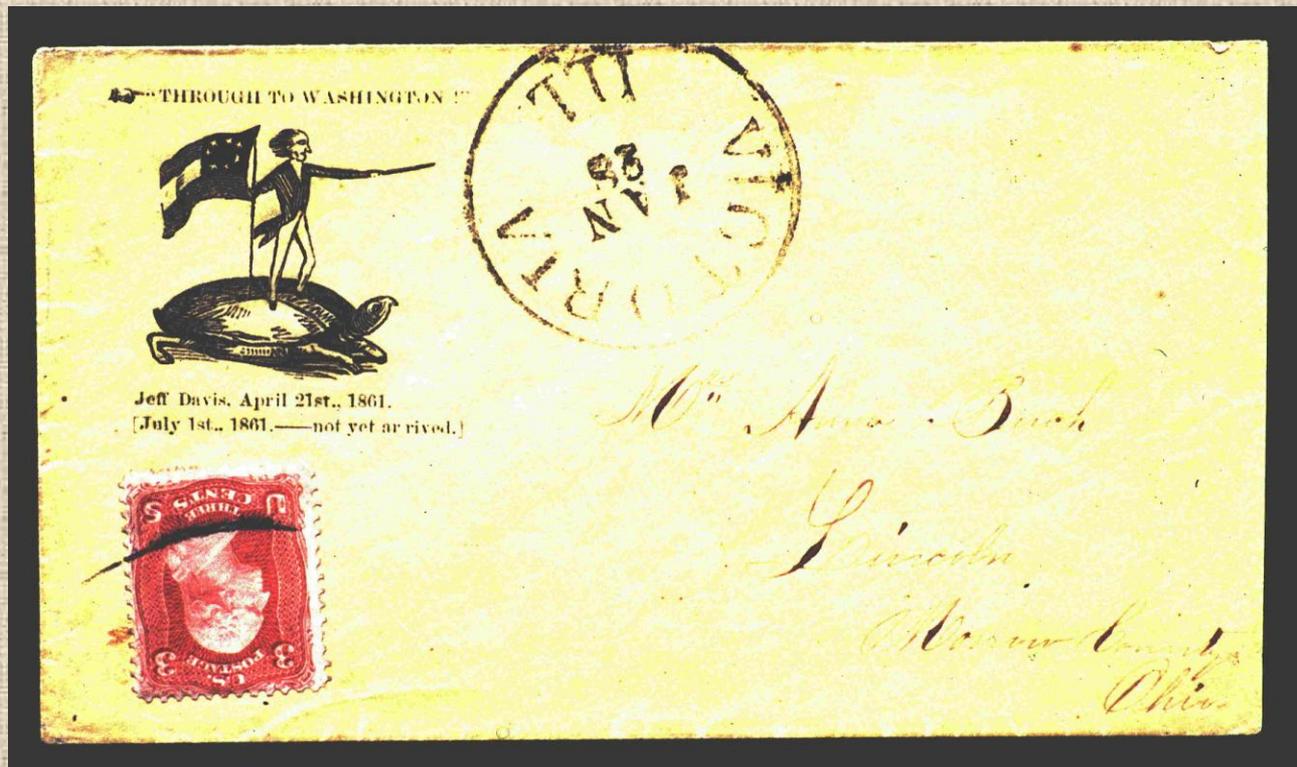
1 - Effigies = Longtemps caricaturée, la tortue est enfin représentée, en 1932 par de Guillaume IV et de George V, sur la célèbre série de timbres de Caïmanes émise à l'occasion du centenaire de la fondation du corps législatif.



Enveloppe patriotique de l'Union du Nord contestant l'action Sudiste menée par DAVIS Jefferson - 1861 -



Lettre taxée 2 deniers pour défaut de complément d'affranchissement au tarif aérien - Les timbres d'usage courant ont été utilisés, aucun timbre taxe n'ayant encore été émis par Les Caïmanes. - 1933 -



La lenteur proverbiale des tortues n'a pas échappé aux caricaturistes Nordistes qui n'ont pas hésité à placer Jefferson Davis sur une tortue pour ridiculiser l'armée Sudiste.

Le complément d'affranchissement pour tarif aérien n'ayant pas été acquitté la lettre a été taxée à l'arrivée à Georgetown à 2 pences soit au double de la majoration.





Le premier timbre représentant des tortues a été émis par les Iles Caïmanes en 1932. Le motif de l'illustration est identique pour les 12 valeurs, de la série d'usage courant, imprimées en monochrome chacune d'une couleur différente. L'exploitation des tortues marines aux Iles Caïmanes était bien connue du dessinateur qui a placé une tortue à soupe et une tortue à écaille à proximité de Guillaume IV et de George V.

Dans les effigies et armoiries des colonies anglaises la tortue apparaît assez régulièrement et rivalise avec le célèbre lion britannique.

III - SYMBOLE :

1 - Effigies - Au Commonwealth, la tortue rivalise avec le lion britannique.



Affranchissement lettre recommandée pour l'étranger - Caïmans - 06.01.1959

III - SYMBOLE :

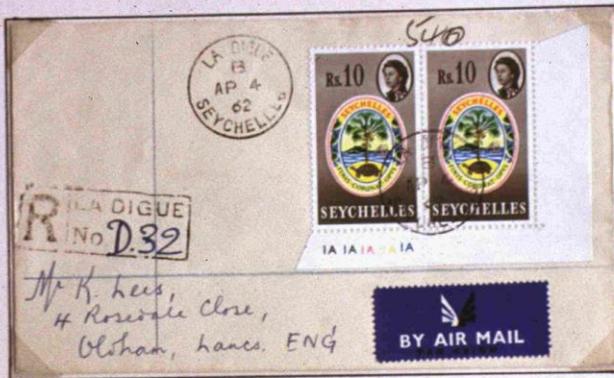
1 - Effigies - La science héraldique situe la tortue, qui enrichit la composition de blasons, à des emplacements différents.



Tenants



Timbre



Tortue en médaillon sur timbres d'affranchissement L.R.



Tortue intégrée à l'écu 2ème quartier



Dédoublement

Sur la palette héraldique des armoiries du commonwealth, la tortue occupe l'emplacement des tenants, du timbre, et est incluse dans le médaillon ou dans le blason.

En Orient, les stèles funéraires ont souvent la forme d'une tortue car l'animal est censé accompagner le défunt dans l'au-delà.

III - SYMBOLE :

2 - Croyances - A KYONGJU BUK situé à 350 Kms au Sud de SEOUL, se dresse la stèle funéraire, de 3,80 m de hauteur en granit blanc, du Roi MUYAL (-604 -661) de la dynastie SILLA, dont la base à la forme d'une tortue.



Emission 1952

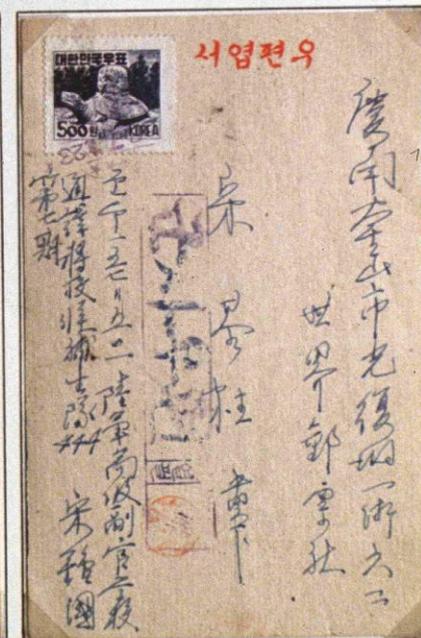


Emission 1953

L'entier à 5 CHON, émis en 1946 à l'occasion de la libération du pays de l'emprise Japonaise, est affranchi à partir de 1952 au nouveau tarif postal mille fois plus élevé soit 500 WON.



Entier affranchi à 500 W + 200 W pour tarif avion, transmis de POHAN (Corée) et arrivé le 5.2.53 à SAPPORO (Japon). Surchargé le 25.12.1952, ce document n'a été utilisé que 2 mois en raison du changement de monnaie le 15.02.53.

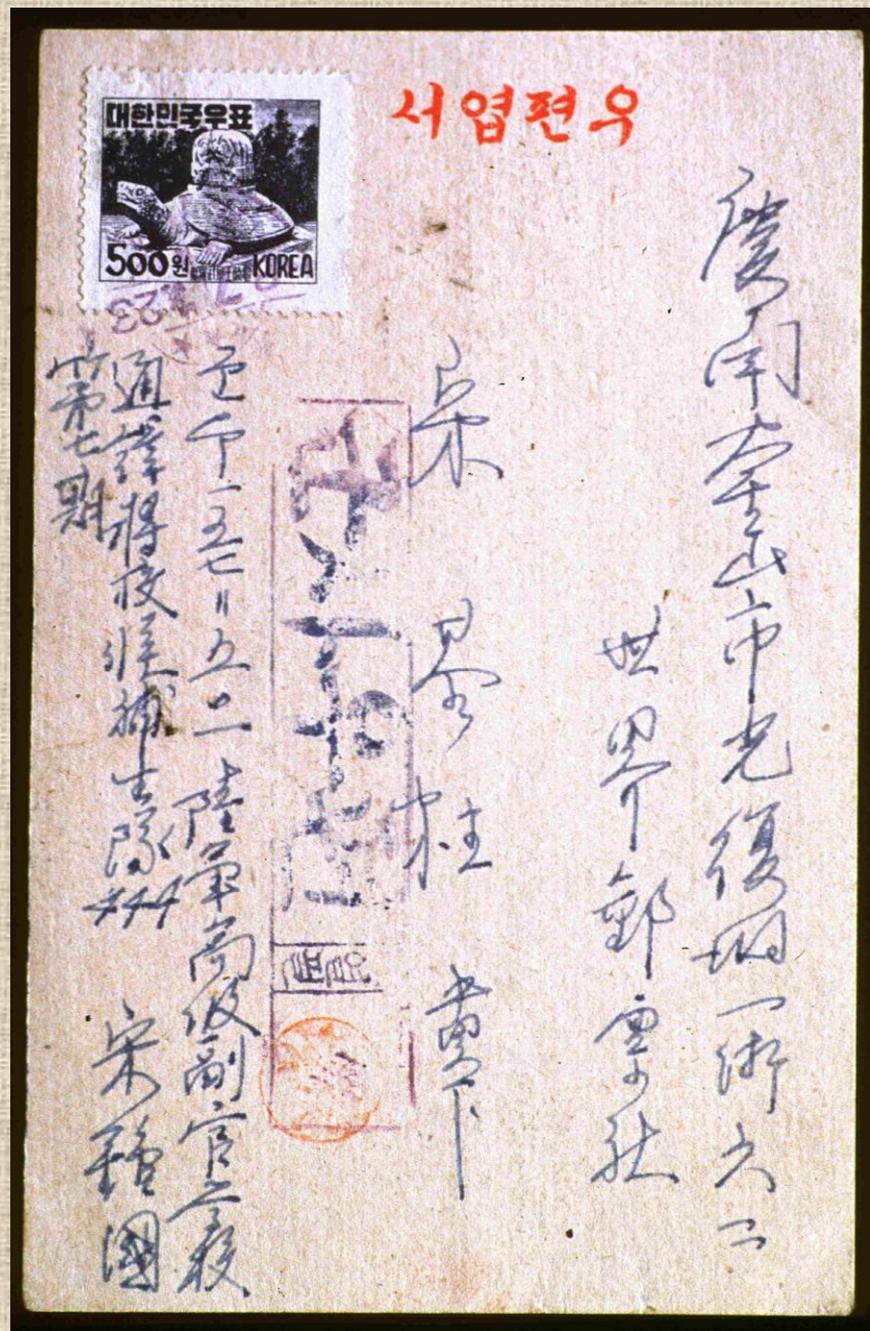


Timbre à 500 WON spécialement imprimé en bleu pour affranchir, avant la vente. Les entiers postaux à 5 CHON démonétisés. Correspondance militaire censurée transmise le 23.01.1954 de la 601ème Unité à l'école de guerre de PUSAN (Corée du Sud)



Carte postale
 coréenne émise
 préaffranchie en 1946,
 utilisée en 1953, et
 surchargée pour
 changement de tarif

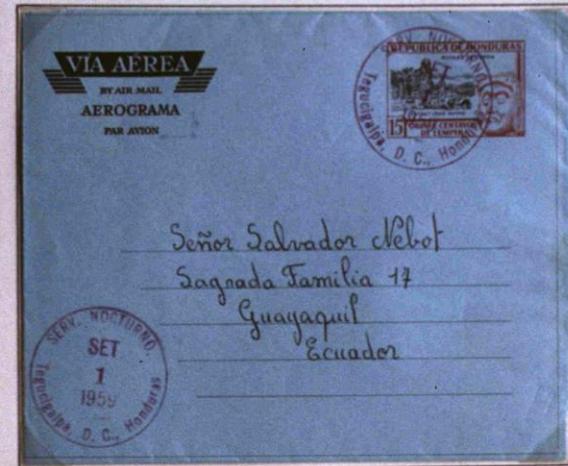
Entier postal de Corée du Sud recouvert, 8 ans après sa date d'émission, d'un timbre au tarif intérieur mille fois plus élevé.



Les vestiges des sites précolombiens témoignent encore de l'importance de la tortue dans le système astrologique Maya.

III - SYMBOLE :

2 - Croyances = Dans le système astrologique Maya, la tortue occupait une place prépondérante comme en témoignent les vestiges des autels zoomorphes du site de Copan (Honduras).



Cachet service de nuit sur aérogramme - 1959



Affranchissement L.R. entre Le Honduras et Les U.S.A. - 1947

Originnaire de la tribu de la tortue, Sainte-Catherine des Iroquois convertie au christianisme, consacra sa vie à évangéliser son peuple. En sa mémoire, la tortue figure dans la symbolique religieuse de l'Eglise Saint-François Xavier à Ottawa au Canada.

III - SYMBOLE :

2 - Croyances = Le mysticisme intemporel situe la tortue multiconfessionnelle au carrefour des civilisations.



Intégrée aux cultes orientaux
Entier postal de Loterie - Japon 1977



Vénérée des Iroquois



Reconnue par l'Eglise



Présente à Noël
Essais de couleurs - Monaco 1978

Couleurs
définitives

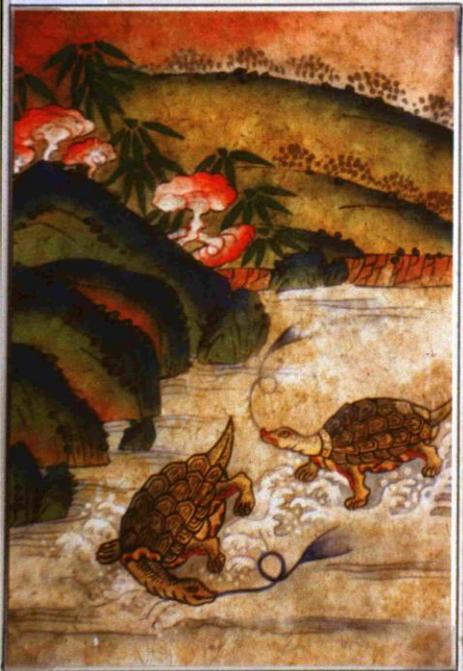
Dans le domaine des croyances, la tortue est souvent considérée comme une force positive pouvant influencer sur le destin des hommes.

III - SYMBOLE :

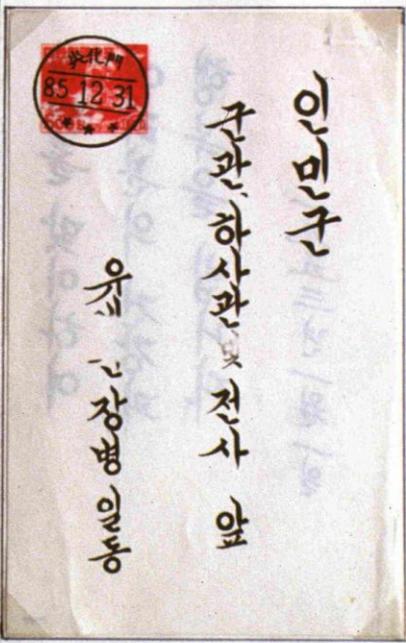
2 - Croyances = Dans son rôle de messagère, la tortue incarne une puissance spirituelle qui peut exercer une influence positive sur la vie des hommes



L'absence de couronne à date motive l'oblitération de l'EMA HASLER



Entier postal illustré d'une peinture populaire émis à l'époque des vœux - Corée du Sud - 1993



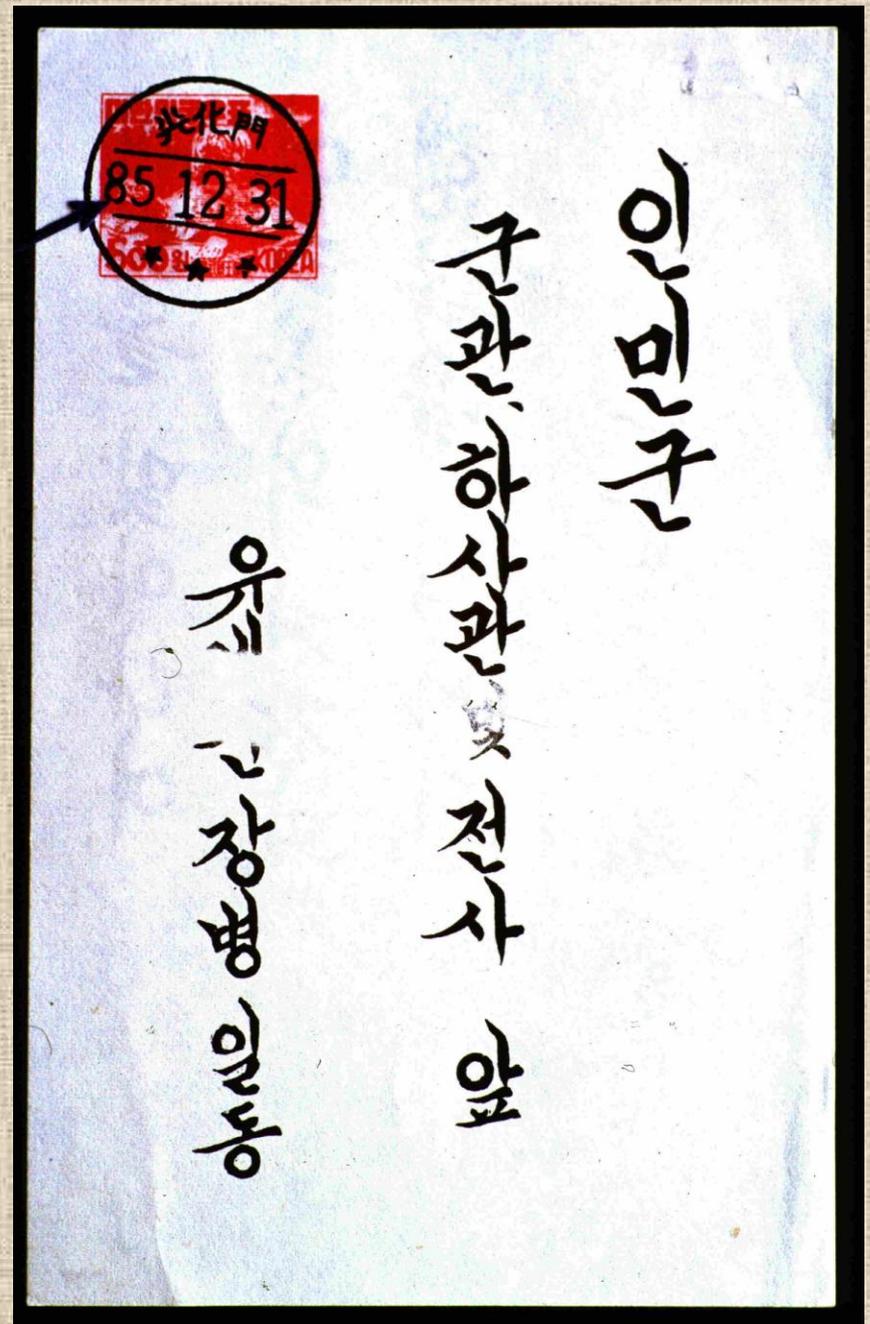
Pseudo entier préoblitéré expédié en nombre le 31.12.1982, à l'occasion des vœux, par l'O.N.U. pour soutenir le moral des troupes de Corée du Sud face aux forces communistes



L'absence de couronne à date motive l'oblitération de l'EMA HASLER

Empreinte Suisse de machine à affranchir de
marque Hasler avec oblitération complémentaire pour
datation; l'E.M.A. étant dépourvue de couronne à date.

Pseudo entier
préoblitéré réalisé en
nombre par l'O.N.U pour
soutenir le moral des
troupes de Corée du Sud à
l'occasion des vœux pour
l'année 1953.

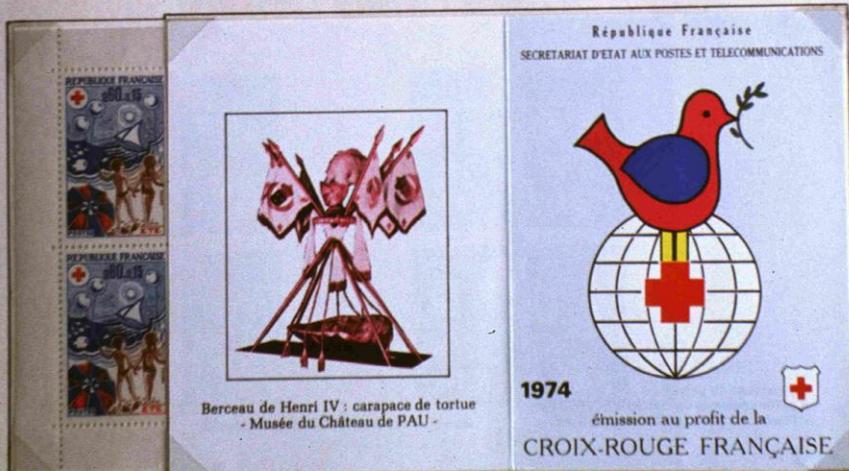


III - SYMBOLE :

3 - Légendaire = Emblème ou berceau, la carapace de tortue est gravée dans l'Histoire



L.R. postée à Georgetown (Cafmans) le 9/1/1961 pour l'Angleterre



Berceau de Henri IV : carapace de tortue - Musée du Château de PAU -

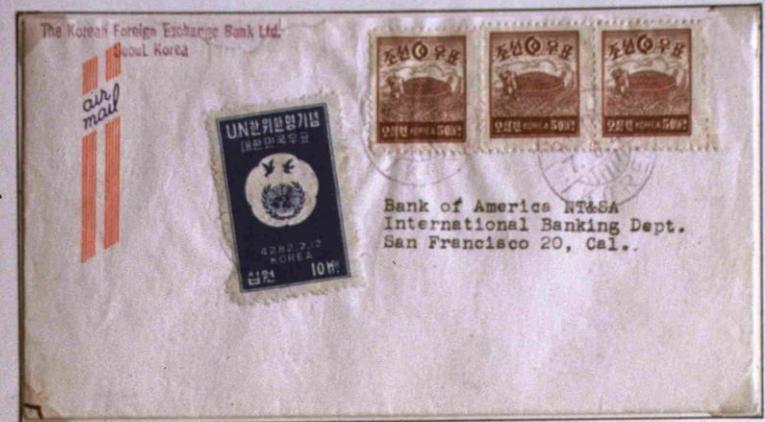
Par erreur l'image du berceau d'Henri IV a été reproduite inversée sur le carnet Croix-rouge comme en témoigne la position du heaume sur l'E.N.A. SATAS ci-dessus.

Mobilier royal peu commun, le berceau d'Henri IV est constitué de la dossière d'une tortue de mer.

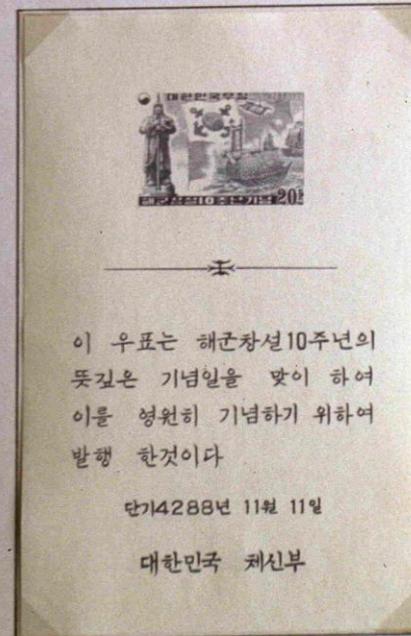
Au cours des conflits avec les Japonais, l'Amiral Coréen Li Sun Sin inventa le bateau tortue en faisant couvrir ses navires avec les boucliers de ses soldats.

III - SYMBOLE :

3 - Légendaire = En 1592, lors d'une bataille navale, l'Amiral Coréen LI SUN SIN inventa le bateau tortue en faisant couvrir ses navires avec les boucliers des soldats et les Japonais furent vaincus.



Lettre du 07 mars 1948 affranchie du premier timbre bateau tortue.



이 우표는 해군창설 10주년의
뜻깊은 기념일을 맞이 하여
이를 영원히 기념하기 위하여
발행 한 것이다

단기 2888년 11월 11일

대한민국 체신부

Feuille de présentation - Corée 1955

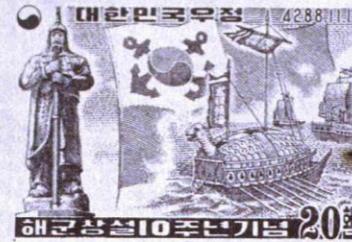


L'inventeur



L'invention

Feuillet de présentation du
timbre commémoratif émis
en 1955 par la Corée du Sud.



이 우표는 해군창설10주년의
뜻깊은 기념일을 맞이 하여
이를 영원히 기념하기 위하여
발행 한것이다

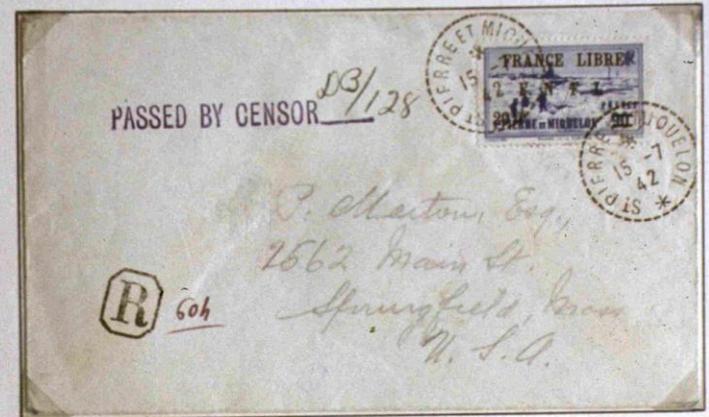
단기4288년 11월 11일

대한민국 체신부

Le phare de la Pointe aux Canons à Saint-Pierre ayant été entièrement reconstruit en 1950 et remplacé par une bouée lumineuse en 1984, le terme « Phare de la tortue » n'est pas resté gravé dans les mémoires.

III - SYMBOLE :

3 - Légendaire = Toponyme rebelle à l'explication "Le Phare de la Tortue", vraisemblablement issu d'appellations populaires, a été construit en 1862 sur le rocher de la Pointe aux Canons à Saint-Pierre (97). Entièrement reconstruit en 1950, ce feu a été remplacé en 1984 par une bouée lumineuse.



L.R. transmise le 15 juillet 1942 de Saint-Pierre aux Etats-Unis. A Noël 1941, l'amiral MUSELIER, qui vient de prendre possession de l'archipel au nom de la France Libre, fait surcharger les timbres disponibles - F.N.F.L. = "Forces Navales Françaises Libres".



L.R. acheminée par la première liaison postale aérienne de Saint-Pierre et Miquelon à Montréal (Canada) - 31.08.1948.



En 1941, l'amiral Muselier qui venait de prendre possession de l'archipel, fait surcharger les timbres de Saint-Pierre et Miquelon « F.N.F.L. » (Forces Navales Françaises Libres).

Le phare de la tortue est un toponyme vraisemblablement issu d'appellations populaires qui reste rebelle à toute explication.



Dans les années 30, l'Italien Tazio Nuvolari, célèbre pilote automobile d'avant guerre, avait choisi une tortue comme mascotte.

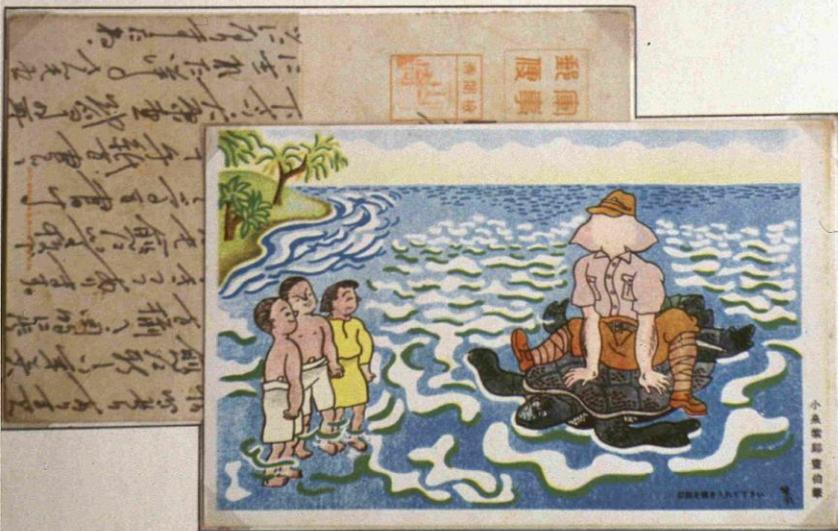


111 - SYMBOLE :

3 - Légendaire - Outre la compétition, la notion de transport reste attachée à l'image de la tortue.



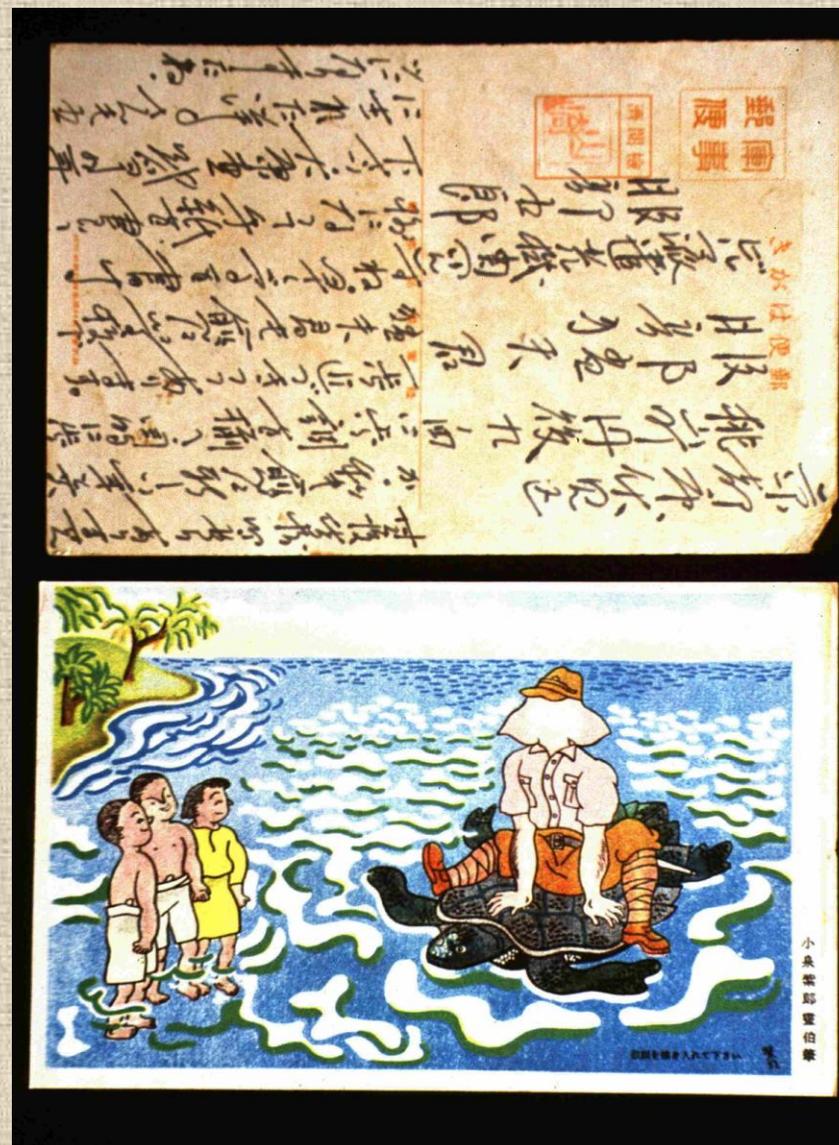
Logo d'une entreprise de transport - EMA HASLER F.88



Carte illustrée transmise en franchise militaire Le 03 avril 1920 de Birmanie au Japon.

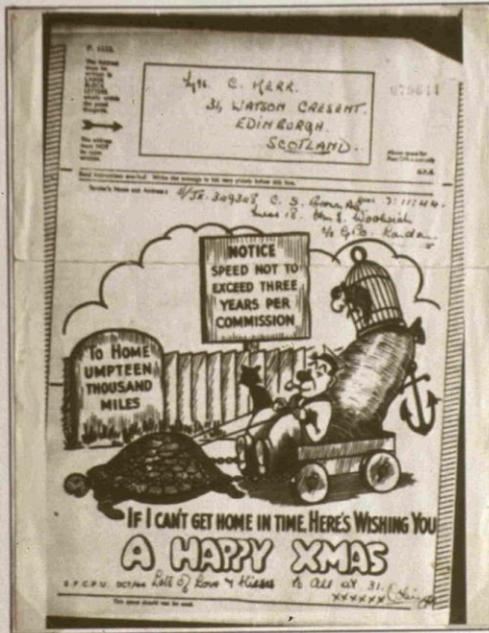
La tortue qui porte sa maison sur son dos est une image souvent employée par les illustrateurs pour représenter un moyen de transport.

Entier postal, bénéficiant de la franchise F.M., utilisé en 1920 par les Japonais lors des opérations militaires en Birmanie.



III - SYMBOLE :

3 - Légendaire - La lenteur proverbiale de la tortue est souvent utilisée pour stigmatiser l'organisation d'un système de transport.



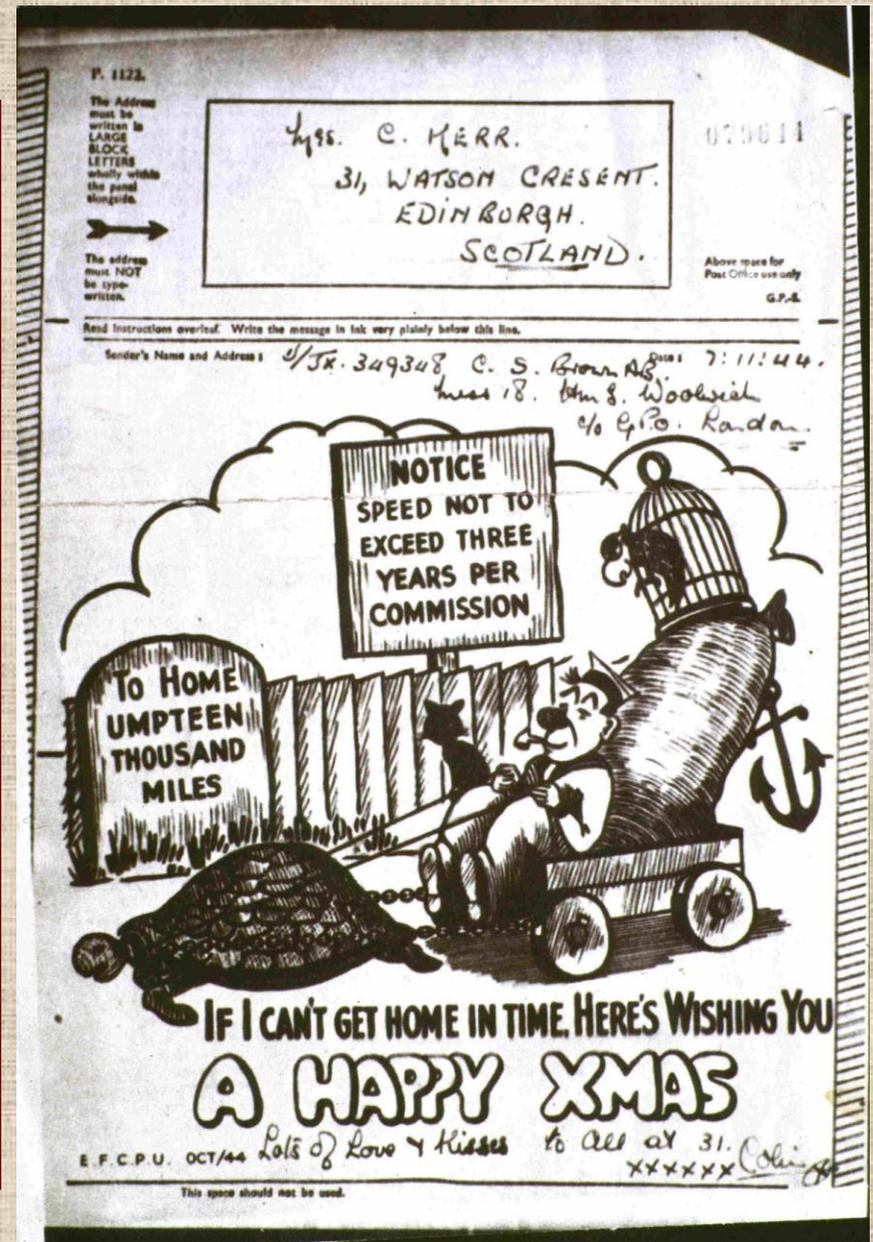
Le procédé de filage microphotographique des lettres au départ et d'agrandissement à l'arrivée, permettait de réduire le poids du fret aérien (1944) Airgraph pour Noël de la Marine Britannique

De tous les temps la tortue a symbolisé la lenteur. Le poète prétend même qu'elle se presse lentement.



Timbres militaires Suisse "Soldatenmarken"

Le procédé microphotographique utilisé par les alliés pour le transport du courrier au cours de la seconde guerre mondiale permettait une réduction importante du poids pour le fret aérien. Seul l'agrandissement effectué sur papier à l'arrivée, connu sous l'appellation d'airgraph, était remis à son destinataire.



III - SYMBOLE :

3 - Légendaire - La tortue, c'est l'amie des enfants. Une idée reçue qui mérite d'être révisée. En effet, les importations en Europe de tortues d'Amérique qui sont abandonnées dans la nature, occasionnent un déséquilibre écologique. De plus, elles peuvent être porteuses de maladies (salmonellose) transmissibles à l'homme.



L.R. entre le Surinam (ex-Guyane hollandaise) et les Antilles néerlandaises -26.11.1965

La tortue, comme tous les animaux vivants, peut être porteuse de maladies et avant de la mettre en contact avec des enfants, il est prudent de la faire examiner par un vétérinaire.

Dès les années 20
l'entreprise « La Soie »
proposait aux pêcheurs
d'équiper leur ligne avec le
fil «racine tortue».

III - SYMBOLE :

3 - Légendaire = Formule publicitaire, la tortue personnifie la résistance d'un produit et engendre l'évasion.



E.N.A. SMR/ALCATEL, type R 1288, à valeurs variables

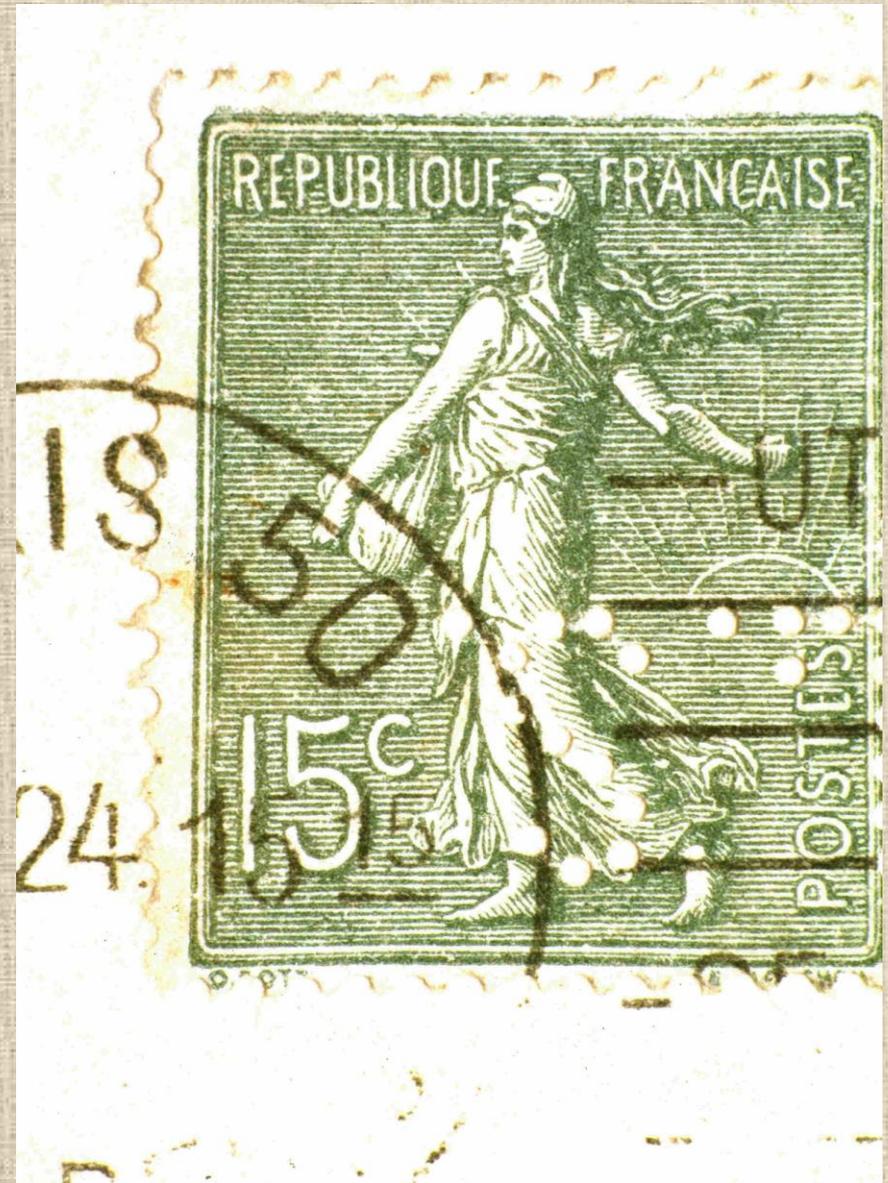


Affranchissement de machine HAVAS, type A, à valeur unique



Timbre perforé L.S. (La Soie) sur carte publicitaire - Cachet d'arrivée au verso.

Le timbre de type semeuse lignée vert-gris à 15 centimes, utilisé pour l'affranchissement, est perforé L.S. initiales de l'entreprise La Soie.



En Grèce, Hermès
 messager de l'Olympe
 (Mercure pour les Latins)
 inventa la lyre avec la
 carapace d'une tortue.

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

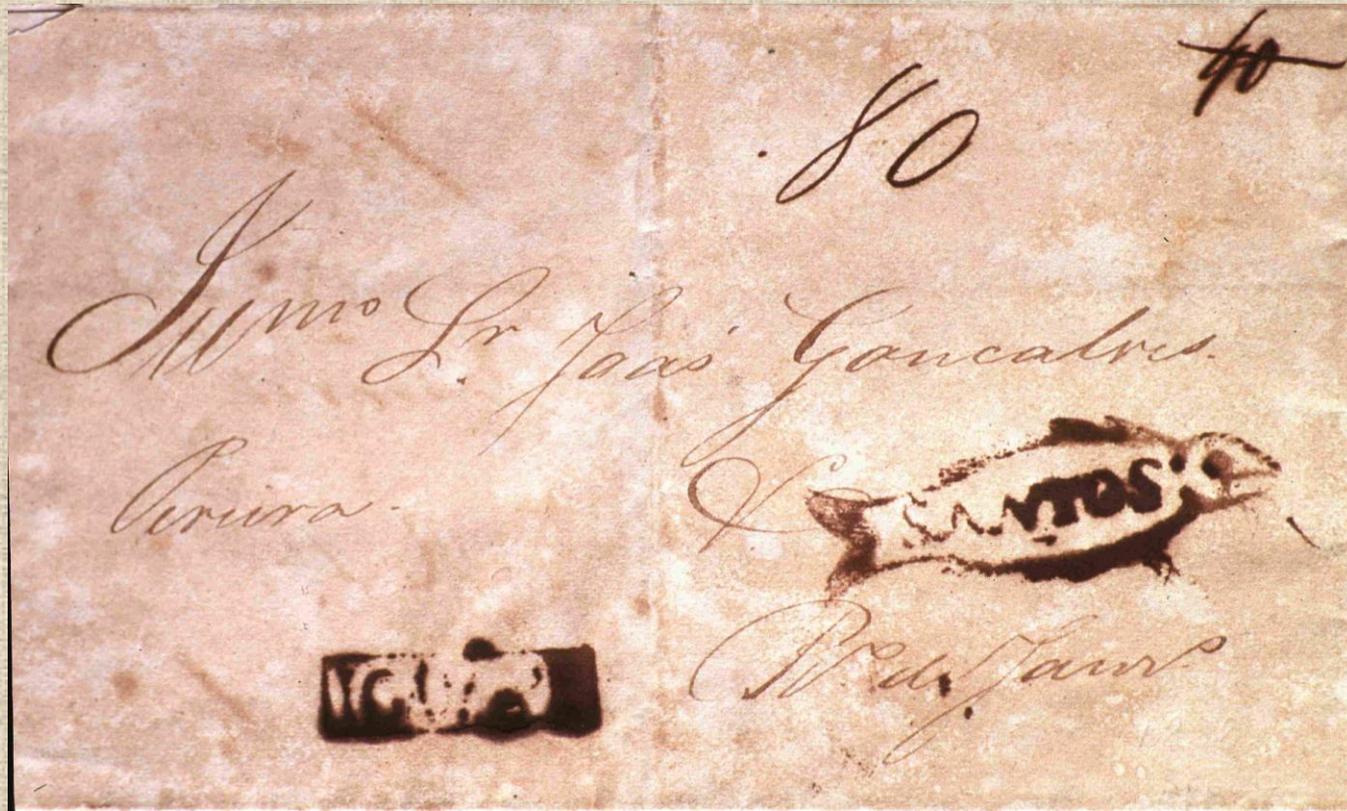
1 - Littérature - Au-delà des mers, la tortue se partage entre deux mythologies.



Marque postale de Santos (Brésil) sur lettre datée du 23/08/1838 avec changement de tarif manuscrit, après pesée, de 40 à 80 Reis et cachet de passage d'Iguape. Poisson mythique à tête de tortue et à corps de sirénien.



Affranchissement L.R. entre La Grèce et Les U.S.A. - 1959
 Hermès offrit à Apollon la lyre qu'il venait d'inventer avec une carapace de tortue



Au Brésil, un poisson mythique illustre la fameuse
marque postale de Santos.



Selon la légende, le poisson à corps de sirénien a une tête de tortue.

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

1 - Littérature - Le conte populaire Vietnamien RUA VANG, vante les mérites d'une tortue dorée qui apporta son aide au Roi AN DUONG pour combattre un mauvais génie.

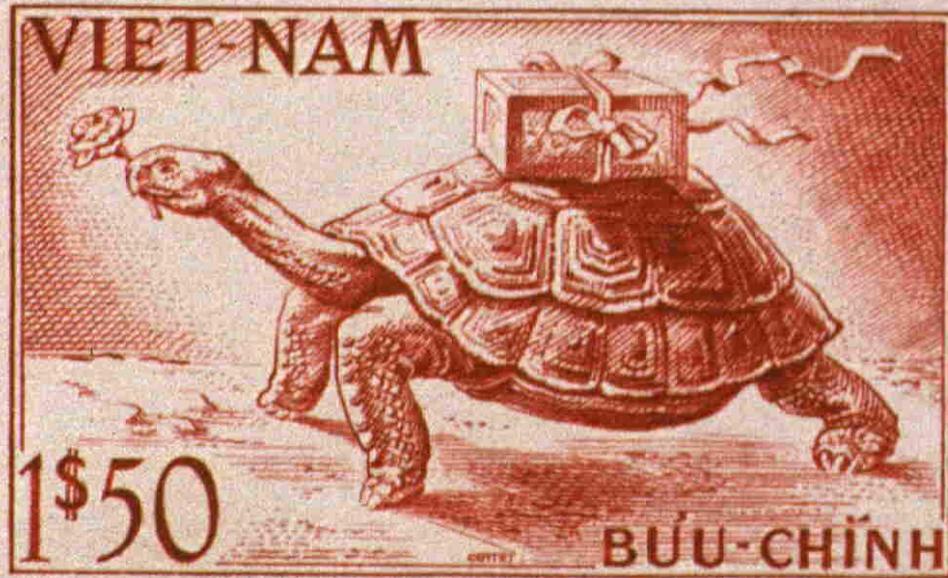


Maquette de timbre non émis gravé par M. René COTTET (1955)
(Le projet a été abandonné pour une image plus symbolique)



L.R. - Saïgon - 20 juillet 1955

Au Vietnam, une place particulière est réservée à la tortue qui, dans les récits populaires, symbolise la loyauté et le courage.



Le projet de timbre, ayant fait l'objet de l'épreuve d'atelier du graveur René Cottet, n'a pas été adopté en 1955.

Dans son monde animalier Jean de la Fontaine, reprend dans son œuvre la tortue déjà mise en scène par le célèbre fabuliste Grec Esope.

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

1 - Littérature = "La tortue et le lièvre" du fabuliste Grec ESOPÉ, texte repris par Jean DE LA FONTAINE, a été publié en 1668 sous le titre : " LE LIEVRE ET LA TORTUE ".



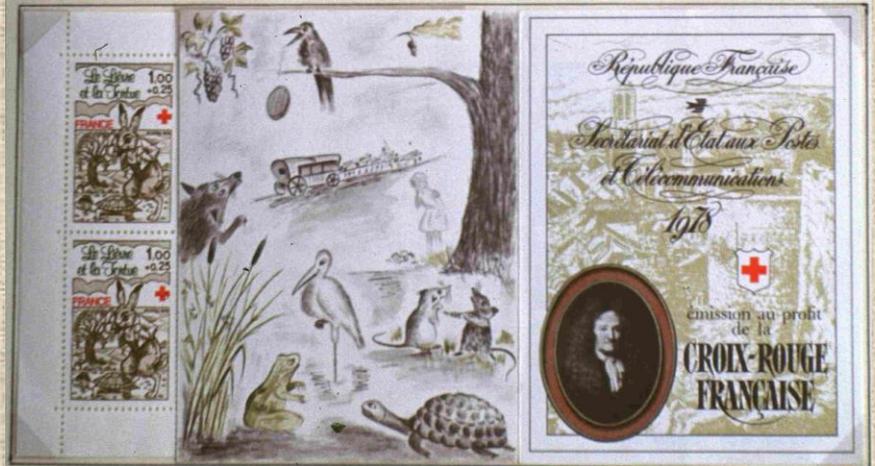
Grèce 1987



Oblitération SECAP



Flamme bidate à gauche

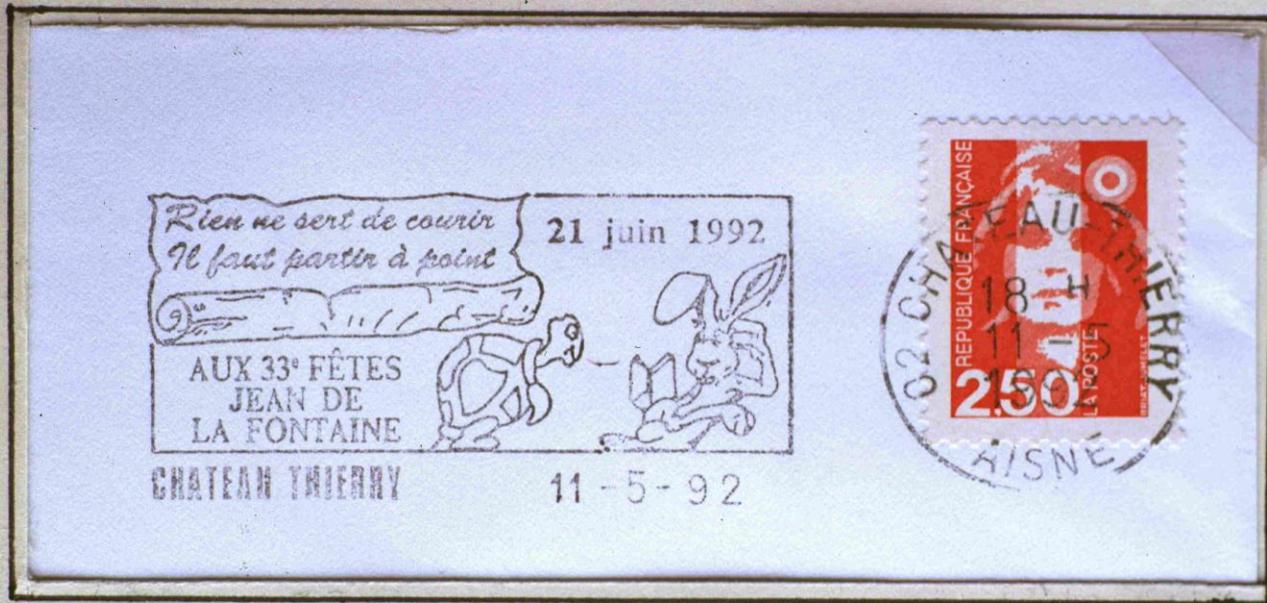


Carnet de 8 timbres avec surtaxe au profit de la Croix-Rouge - 1978



Une flamme temporaire illustrée émise en 1969 nous rappelle que la maison natale de La Fontaine a été aménagée en musée.

Oblitération SECAP



Flamme bidate à gauche

Les illustrateurs, des flammes annonçant les festivités de Château-Thierry, reprennent régulièrement le thème de la célèbre fable: «le lièvre et la tortue».

Les traits essentiels de la comédie humaine sont régulièrement reproduits sur les émissions commémoratives de timbres.

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

1 - Littérature - Outre l'anecdote, LA FONTAINE donne à chaque animal une physionomie très conforme aux traits essentiels de la comédie humaine.



Essais couleurs



Monaco - 1971



Hongrie - 1987
Spécimen presse



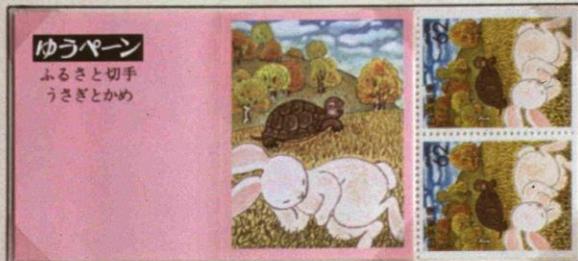
Une fable qui laisse libre œuvre aux illustrateurs

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

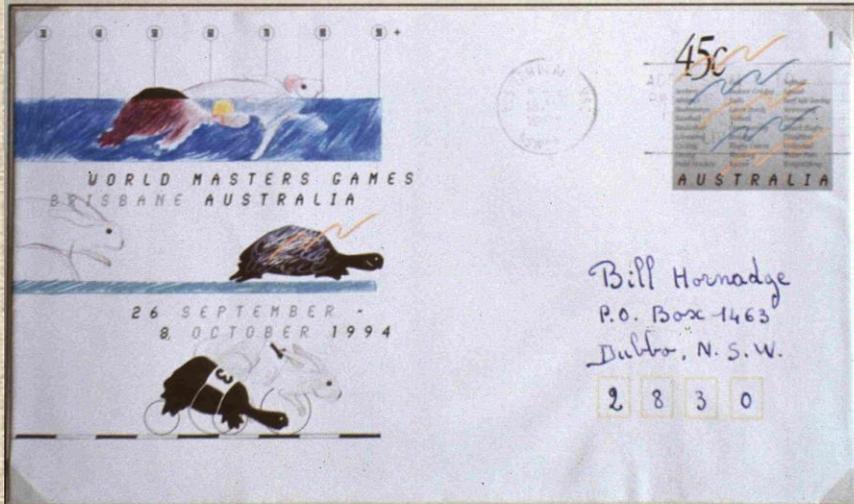
1 - Littérature = Au delà des frontières, la fable "Le Lièvre et la Tortue" bénéficie d'une notoriété internationale.



"Première dans la longue course" EMA Pitney Bowes - 1941



"Le lapin et la tortue" Carnet Nippon - 1991 - Les fables d'ESOPHE furent parmi les premiers ouvrages occidentaux connus au Japon



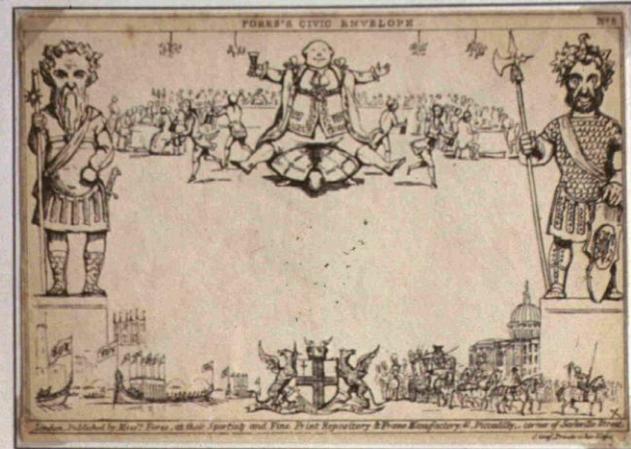
Il partit comme un trait; mais les élan qu'il fit furent vains : la tortue arriva la première.

Le succès de la fable a atteint une notoriété internationale comme en témoignent les documents postaux diffusés dans le monde.

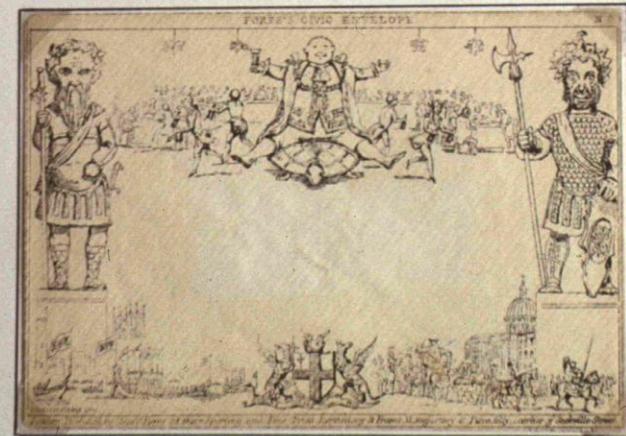
La première enveloppe illustrée préaffranchie émise par la poste Britannique en 1840 suscita de nombreuses caricatures.

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

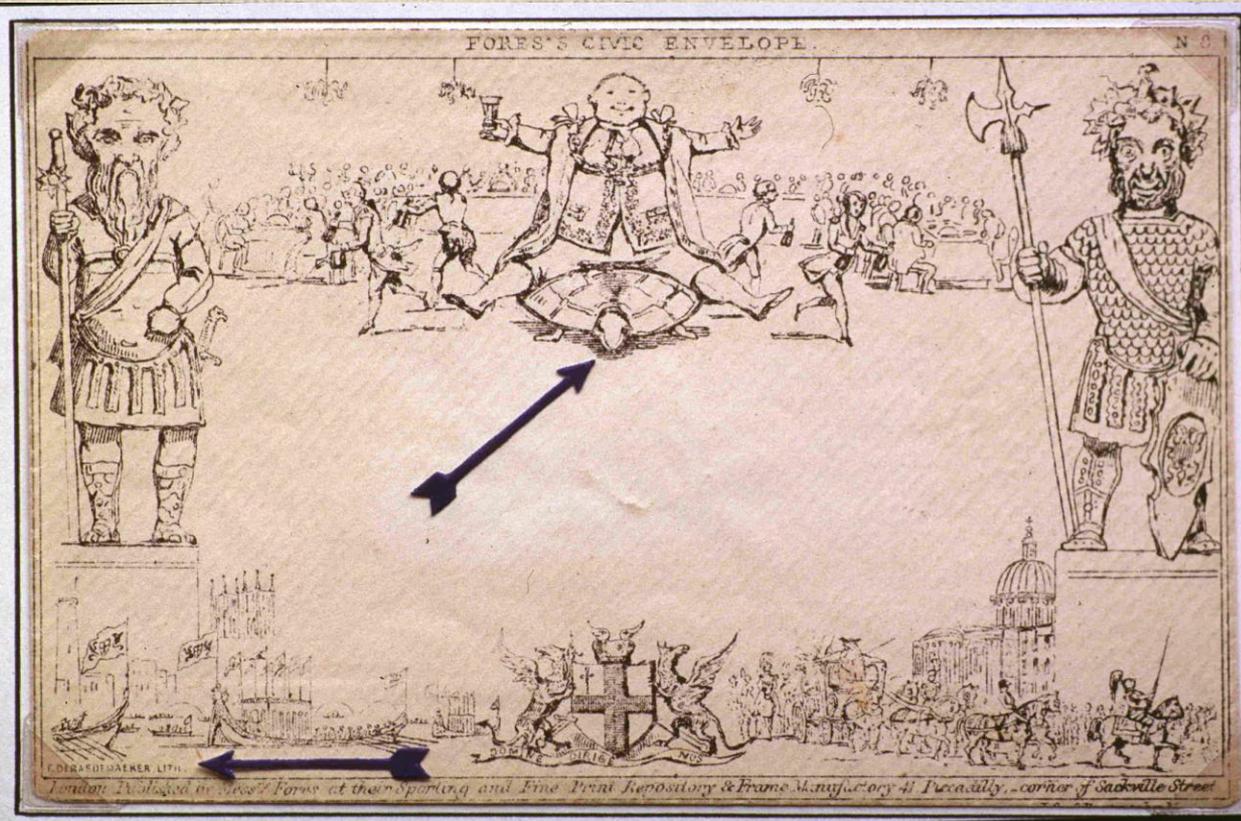
2 - Art et traditions - En 1840, le premier "Mulready" est émis par la poste Britannique. Les caricaturistes s'emparent de ce nouvel espace de communication et de nombreuses enveloppes décorées sont réalisées par les opposants.



L'enveloppe éditée par FORES représentant le Lord Maire de Londres chevauchant une tortue, symbolise la lenteur administrative. La critique a fait disparaître le 1er entier postal et au banquet annuel de la municipalité, le traditionnel potage de tortue n'est plus servi.



La caricature a été rééditée une vingtaine d'années plus tard avec la signature du lithographe F. DERAEDWAERER.

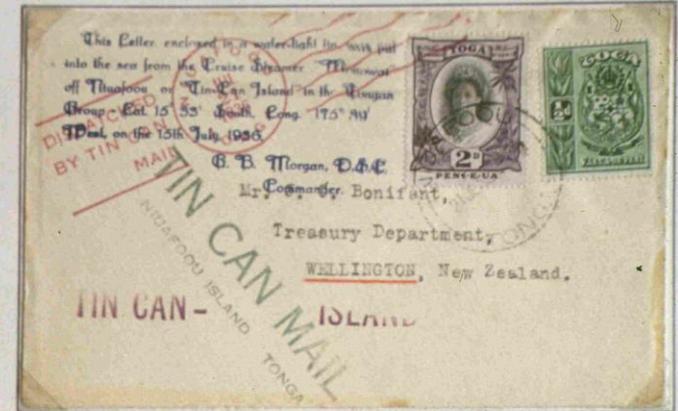


Les enveloppes, représentant le Lord Maire chevauchant une tortue, ont été créées pour critiquer la lenteur des administrations londonniennes. Elles ont même été rééditées vers 1860 par le lithographe Belge F. Deraedewaeker.

Pour protéger ses premières émissions de timbres, les Iles Tonga ont adopté un filigrane « tortues ».

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

2 - Art et traditions - Le Tonga a adopté dès ses premières émissions de timbres un filigrane "tortues".



Les paquebots ne pouvant accoster dans l'île, le courrier était charrié dans des boîtes en fer blanc.
- Lettre affranchie pour l'étranger - Tonga - 1936 -



Enveloppe illustrée avec le motif du filigrane, émise en 1986 par la Poste du Tonga pour son centenaire, bénéficiant de la franchise.



Le filigrane a été choisi en mémoire du navigateur Britannique James Cook qui, lors d'un de ses voyages au Tonga, a offert au roi de l'île une tortue terrestre inconnue en Océanie.

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

2 - Art et traditions - La tortue est souvent représentée sous des aspects en rapport avec les concepts mystiques ou légendaires qu'elle incarne.



La peinture sur écorce est la spécialité des aborigènes d'Arnhem où les animaux représentés sont utilisés dans les rites totémiques
Affranchissement L.R. pour Le Brésil - Australie - 30.12.1974 -



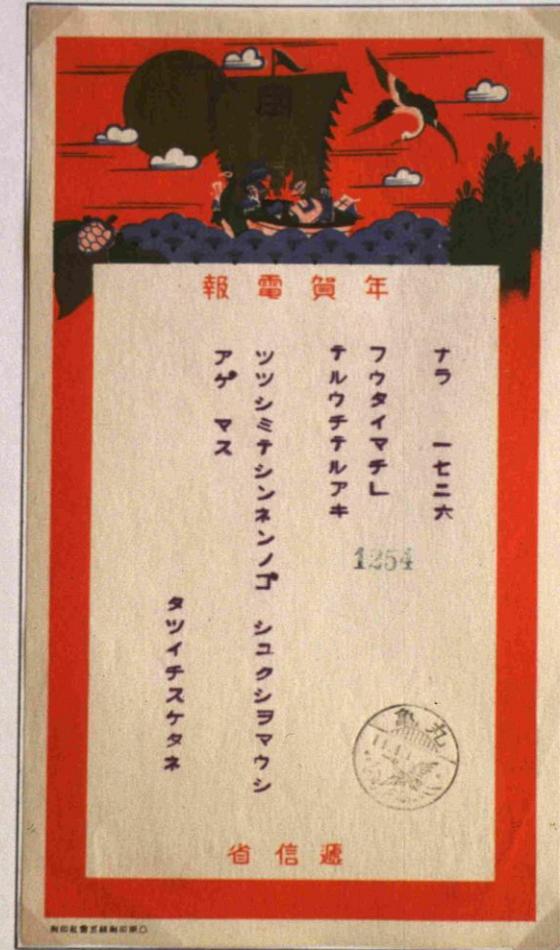
Pour les orientaux, la tortue et la grue illustrent l'harmonie du Yin et du Yang.
Entier postal commémoratif de l'exposition d'art moderne de Shikokou - Japon 1985

Souvent présente dans les cultes totémiques, la tortue suscite, tant auprès des aborigènes d'Australie que des orientaux, d'intéressantes créations artistiques.

Pour les Japonais, la tortue symbolise dix mille ans de bonheur alors que la grue ne représente qu'un millier d'années.

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

2 - Art et traditions - Les artistes asiatiques représentent la tortue avec une longue frange à l'arrière de la dossière ; message d'immortalité délégué aux hommes.



Télégramme transmis le 1er janvier 1936 depuis la ville de la Tortue Ronde (Marugame - Japon) pour présenter les vœux de la nouvelle année.

年賀電報

ナラ 一七二六
フウタイマチレ
テルウチテルアキ
ツツシミテシンネンノゴ
アゲマス

1254

タツイチヌケタネ

シユクシヨマウシ



遞信省

Cachet d'expédition de
la ville de la Tortue
Ronde au Japon, daté du
1er janvier 1936 sur
télégramme illustré.

La représentation des légionnaires romains faisant la tortue, sur la colonne Trajane de Rome, est une scène très connue.

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

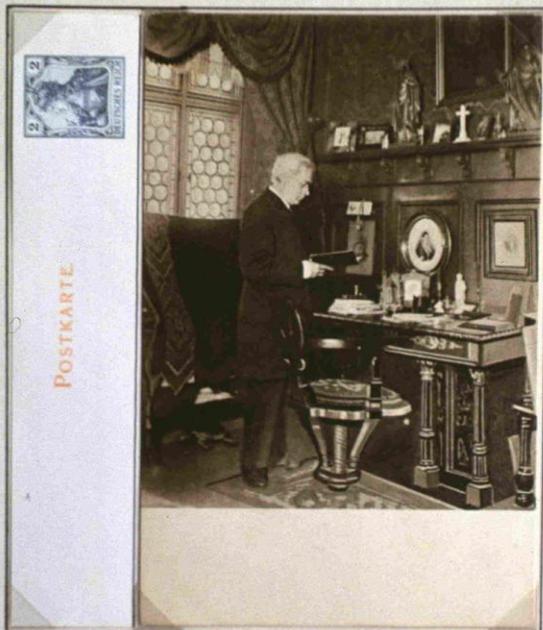
2 - Art et traditions = Ouvrage architectural, la tortue peut atteindre des dimensions monumentales.



La colonne Trajane de Rome est décorée de scènes de batailles où les Romains font la tortue sous la direction de l'Empereur Trajan qui érigea au 2^e S. La Roumanie en provinces. Entier Roumain - 1979

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

3 - Artisanat - Les créateurs se sont largement inspirés de la tortue pour la conception d'objets qui, outre l'aspect décoratif, peuvent présenter un caractère utilitaire.



Timbré sur commande pour un bazar de Leipzig - 1902

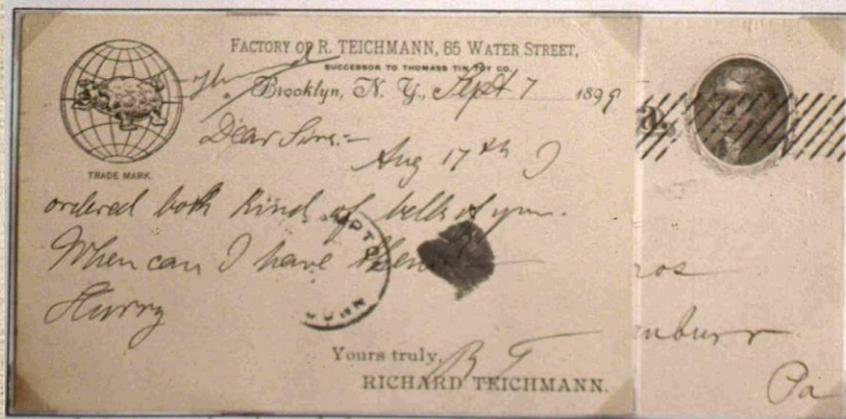


Presse-papiers



Lampe - Cachet concordant

Outre l'aspect décoratif, les objets ayant l'apparence d'une tortue peuvent présenter un caractère utilitaire.



La tortue représentée sur le logo commercial de la fabrique de jouets, semble dominer le monde - Entier publicitaire posté le 07.09.1899 à Brooklyn (USA).

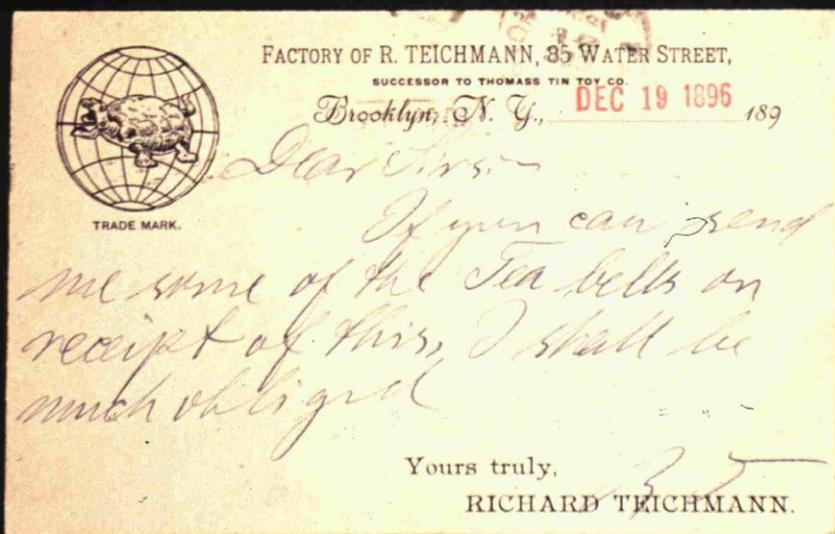
Cachet premier jour illustré concordant utilisé en 1987 à l'occasion de l'émission du timbre représentant une lampe tortue antique.



Lampe - Cachet concordant



Entier U.S., datant de la fin du 19ème siècle, repiqué à des fins publicitaires pour le compte d'une fabrique de jouets de Brooklyn.



IV - INFLUENCE CULTURELLE :

3 - Artisanat - Au début du siècle, certaines entreprises s'étaient spécialisées dans la fabrication d'objets en écaïlle.



Carte-lettre publicitaire série XV - Bavière 1907
Schildkrotwarenfabrikant = Fabricant d'objets en écaïlle



Carte-lettre type Sage 15 cts avec repiquage publicitaire vendue 5 cts - A.M. du 12/5/1887 - 3170 édition

Les documents postaux témoignent encore de l'activité soutenue des tabletiers-écaïllers du début du siècle.



Carte-lettre au type sage à 15 centimes avec repiquage publicitaire vendue 5 centimes conformément aux directives de l'Arrêté Ministériel du 12 mai 1887.

Depuis la signature de la Convention de Washington en 1975 pour la protection des animaux sauvages, le commerce des objets en écaïlle est limité aux échoppes d'antiquaires.

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

3 - Artisanat = Les objets en écaïlle sont à présent du domaine de l'antiquaire; ceux-ci étant actuellement, et avantagement, confectionnés avec des matières synthétiques modernes.



Enveloppe annonce timbrée sur la patte de fermeture par la Sté HANSA pour la poste locale de LUBECK - ALLEMAGNE 1897. Schildpatt = Objet en écaïlle.



Flamme SECAP illustrée à droite sur carte militaire circulant en franchise

IV - INFLUENCE CULTURELLE :

3 - Artisanat = Aujourd'hui, l'écaille s'expose, pour la postérité, dans les plus prestigieux musées du monde.



Amulette



Hochet Indien

Moderne Schuhe!
F. W. BÖHMER
Duisburg
Münzstr. 15 Telefon 1092

M. Liessem
Berkstr. 8 Duisburg Königsstr. 18
Telefon 1422
Grösstes Spezial-Geschäft
für Hüte, Mützen, Schirme, Pelzwaren

Eduard Kratz
(aus Solingen)
Duisburg
Poststrasse 15 Telefon 1301
Beste Reparaturwerkstätte
Solinger Stahlwaren
Waffen, Jagd-Übungs etc.

Parfümerie A. Pricken
Kohlenstrasse 14 DUISBURG Kohlenstrasse 14
Spezial-Geschäft
für alle in- und ausländischen Parfümerien,
Seifen und Toilette-Artikel
Spezialität: Schildpatt- und Elfenbein-Waren
sowie alle feinen Lederwaren.
Alle Schildpatt-Reparaturen werden schnellstens besorgt.

Richard Lösche
Knüppelgasse 1 Duisburg Am Knüppelmarkt
Gravier-Anstalt und Stempel-Geschäft
Gegründet 1891 Gegründet 1891

Kartenbrief.
An Herrn Erich Esch
Duisburg
Wohnung (Strasse und Hausnummer.)
Serie I, Duisburg.
Tell.-St. 75

Farberei u. Reinigungs-Anstalt „Viktoria“
Mech. Teppich-Entstäubung und Reinigung
Dampf-Wasch- und Plätt-Anstalt
Spezial-Abteilung für Herrenstrickwäsche
sowie für Gardinenwäscherei
Herrn Römer, Duisburg, Ritterstrasse 21-25
Fernsprecher 709
Stuhl-Sachen werden frei abgeholt u. wieder zugestellt.

Carte-lettre publicitaire série I Duisburg - DEUTSCHES Reich 1908

De prestigieux objets fabriqués en écaille s'exposent aujourd'hui dans les plus grands musées où, comme nous l'avons vu en zoologie, on étudie les tortues du monde.

FEDERAZIONE ITALIANA NUOTO
VII CAMPIONATI DEL MONDO
DI NUOTO - PALLANUOTO - TUFFI
SINCRONIZZATO - GRAN FONDO
ROMA 1 - 11 SETTEMBRE 1994



PB 5000 OR/O 61063D



Prova MACCHINA AFFRANCATRICE Pitney - Bowes

es Italia S.R.L.

DELLA LIBERTÀ TEL. (02) 05 05 11 10

Spécimen de présentation E.M.A. italienne illustrée tortue.

TO AVOID DISAPPOINTMENT, PLEASE MAIL TODAY

McKinlay, Stone & Mackenzie,
30 Irving Place, New York, N.Y.

Offer No. 476

YES: by all means let me examine free of charge, your Set of Joel Chandler Harris made especially for distribution in the South as described in your letter.

You may send me On Approval, all charges prepaid, your new edition of Joel Chandler Harris in eleven volumes bound in cloth. If I decide to keep the books I will send you \$1.00 promptly and further pay you \$2.00 a month for only 9 months. Otherwise I will return the set within 10 days of receipt at your expense.

Name _____ House Address _____

Business Address _____ Ship Books to _____

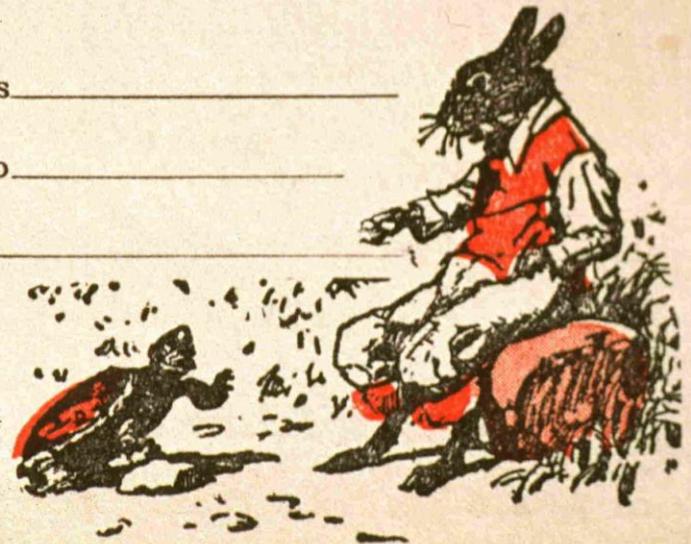
Occupation _____ City and State _____

ELEVEN HANDSOME VOLUMES—

Three Hundred Delightful Stories—

Hundreds of Fascinating Illustrations—

YOURS TO SEE FREE FOR THE ASKING



Entier postal américain illustré de la fable « le lièvre et la tortue ».



SERVICIOS DE ABONADOS

Nº 112

Vencimiento 31/12/65

SOLICITUD DE RENOVACION
ABONO A (1) Casilla de Correos

Oficina TORTUGAS DTO. 1º 1º de marzo de 19 65

Nombre y Apellido AGROGANPOS S.R.Ltda.-

Domicilio ZONA RURAL

Identidad (2)

Observaciones (3)

El suscripto, cuyo nombre, domicilio y datos de identidad denuncia precedentemente, solicita abono o renovación a (1) Casilla de Correos desde 1º/3/65 hasta 31/12/65 declarando sujetarse en un todo a la reglamentación vigente sobre este servicio y las que se dictaren en el futuro.

Por: AGROGANPOS S.R.Ltda.

Firma del solicitante

- (1) Indíquese el servicio que corresponda.
- (2) Si se exhibiesen pasaportes, que deben estar debidamente legalizados, indíquese procedencia y fecha de otorgamiento. Consignese igualmente qué justificativos presenta el solicitante para acreditar su personería si se tratara de sociedades comerciales o anónimas.
- (3) Hágase constar si el solicitante es un particular, profesional, caso de comercio, etc.

Se adhiere al dorso de la presente, la suma de \$ 600, — en timbres postales como comprobante de pago

OVIDIO J. ROSALES

DEL OFICINA "TORTUGAS" (Dta. 1965)



Firma empleado Interviniente

Contrat
d'abonnement
pour une
boîte postale
à Tortugas
(Argentine)
1965.

Paiement
par
timbres
ordinaires
- verso du
contrat -





2289



LEIPZIG N 22 RICHTER STR. 1

Firma
Richard Z e e c k ,

B e r l i n W 9,

Linkstr. 41.

Empreinte machine à affranchir allemande 1933.

Tuberkulose - Heilstoff - Werk

G. m. b. H.

Leipzig N22 Richterstraße 1



3396

Postkarte

Drucksache.



LEIPZIG N 22 RICHTER STR. 1

Titl.

Bahnhof-Apotheke,

W. Hochstetter

T ü b i n g e n

beim Hauptpostamt.

E.M.A. illustrée du vaccin Friedmann tortue (recto).

Tuberkulose-Heilstoff-Werk

G. m. b. H.

Leipzig N 22 Richterstraße 1

Telefon Leipzig 504 61

Telegraphadresse: Tubercelcur Leipzig

Deutscher Verkaufspreis
ab Ostern 1933 ab Werk:
Human-Ampulle Rm. 3.-
Friedmann-Pulver Rm. 1.50
Leipzig, Datum d. Poststpl.

Wir bestätigen dankend den Eingang Ihrer
Zuschrift vom 6. 5. 33

Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass
wegen technischer Schwierigkeiten das von Ihnen
freundlichst bestellte Friedmannsche Tuberkulose-
Heil- und Schutzmittel erst in einigen Tagen zum
Versand gebracht werden kann.

Wir bitten Sie, sich solange gedulden
zu wollen, und zeichnen

mit vorzüglicher Hochachtung

TUBERKULOSE-HEILSTOFF-WERK

G. m. b. H.

E.M.A. illustrée du vaccin Friedmann tortue (verso).